雨驟有陰天今 度八度溫高最

度零度溫低最

LOTTO 6/49

一九八五年三月二日開獎。

43.

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準

17, 19, 27, 36,

特獎號碼: 1。

削

中獎號碼:

30,

一五百萬元。 一五百萬元。 一五百萬元。

鏡薄架靚價錢平

美華爲你配好鏡

Dec. 航空公司罷工而被困之 數千名美國搭客,已紛 數千名美國搭客,已紛 展・教育日 另一預算,此即一九八五十五日開始,到時卑詩省上文所稱之預算,係上文所稱之預算,係 算預交呈期限廳教 譜主利。,亞 旅进、預納 公司緊急調 宣讀御座演詞 付應商籌局育教雲 預納 礦業、農業 農業 ,發 查調員派則否 則準依須告警函發 將言 會密切注視雲教局有關此事之發 會人密穆 業以、億 八五至八六年度之預質時省所有各教育局均須相信,真正之衝突將於相信,真正之衝突將於相信,真正之衝突將於相信,真正之衝突將於 接替崗位 款劃 A展之用。 新項,作為林業 五年計 BAKERY & RESTAURANT LTD. 劃 那為工業發展舖 惟力,減少種種 問減其官員數目 The Chinese Times 張期間 PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD 敬請垂注 開張營業 於三月 溫埠片 Phone: (604)685-8575 以將 發員 好國結 七日 動罷之 五人不納、五人不納、 本報創刊於一九〇七年 工福 東街二

入,示息亦,

中國三月起開故

與崇安縣

即可前往。 (北京訊)中國政派行證,不需事先通知所決定從三月一日起,人去這些地方,不需辦有的崇安縣。今後外國人去這些地方,不需辦

七七號

眼鏡公司隱形眼鏡中心

由香港資深眼鏡師 加國隱形鏡學專科 B.C.省配鏡學會員

JOHN MAK 麥喜莊主理

1.985年大批新款眼鏡架任君選擇

特別介紹 名店鏡架:

Christian Dior VIENNALINE° PLAYBOY 愁雅 YHKKY Luneties Cartler

全日可帶

喜士定東街328號電話:681-0305

685-8575

●看完本報●敬請訂閱●



定鑑究研學科新最 越優性男比遠性女

437-3787

夜川多途電器

4 大土水 5 览業 3 小庫電楠 1 估舖 0 工厨工楠 · 價位 新地土承 電址木接 世話: 879-4389 上話: 879-4389 3 . . •程房程

油電上承藝 1 免浴装記 8 話房 9:住漆

4間房工 3格屋建 ·装工築 6修商公 1建寓司 8 . ,

○顧電 九四九陳:

多費估價,電器修理工程 等理各種電視 等性價,電器修理、 工作快捷妥當 朱氏装修

· 324-0343 信切程 嘉倫裝修

BING PLUMBING 428 SALSBURY DR. 1976 VAN.

超記裝修

裝修房屋 大小工程

油漆間格 土庫籬芭

改装加建 車房修路

快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

254·4935 炳記 安裝樓房和接駁政府的 水喉坑渠煤氣消防喉 修理土庫漏水電動通渠

東方常線公司

New Way Refrigeration Ltd.

事科上門修理家庭商業雪櫃

設計接裝大小商業凍房冷氣

日夜服務收費從廉

電•英語 251-2301 政府牌照

新·華語 255-4821 馬文紹

大小工程一律歡迎。

CONSTRUCTION 晚六時後:254-7460 工水瓷内土車售 精電磚外庫房屋 價裝鋪油間陽翻 廉修砌漆格台新

電話: 939-8275 飽洽

上十 然 喉 蒙 專 門 石 水 等 ,門 居 水 等 ,門 居 有 有

價,一程修理 KK 收

费九操水安

關氏建築裝修

昌記裝修油漆公司 服務工作快捷妥當· 服務工作快捷妥當· 和 二五四一七五〇三

内承 做 灰 油 漆 板

外釘庫 屋 間 頂格 電話:685.3653 司公程工氣冷捷快

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL:327-2588

免圍水土設裝承建

估磚工間圖油新

價花程格則漆屋

李華建築公司

土

馬 · ,冷科 電大暖菜 塩小氣菜 三二七 君 一七二〇〇華語 寰 電牛機修 火切凍理 政内房, 府食,大 牌瓜急小 照菜凍商

捷美設計室 發地牌設建房 展產照計築屋 顧查申入藍樓 問訊請則圖宇

宏海

電免專新商

話費業建店 2 估補修住

9 價漏改宅

1當面養庫

9快精長車裝建8捷換期房修築

家庭電器修理 上雪電洗乾洗 衣衣碗 修櫃爐機機機 理 政府執照 工作保證

TEL 271-5412 蘇洽

8 8 DORTO ELECTRIC 77政住安洗修 府屋装乾理 01牌電商衣電 照大業機爐 1 3 9 3

嘉華冷暖氣工程

2044 TURNER ST. TEL :251-1616

請▲▲▲▲氣倉食牛大理專 電日快收政機凍櫃奶小商科

黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝

耀服妥從牌水冷館菜貨家置

堂務當廉照爐暖貨內店庭修

中明 油漆装修大小工程

土庫間格屋頂補漏 免费估價 電話:325-5459

誌里冷氣工程公司 専科大小商業東房冷氣 工程。設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務。快捷 安富・ ハ七六―一壹一二 ハ七六―一壹一二 VANCOUVER B.C.

HILLCREST PLUMBING

三件頭箱色洛具,原價\$510。現售\$299.50

另多種顏色掛牆式水廟,適合土庫用,半價出售。

現售\$99.50

879-5301

CRANE水廟,多種顏色,原價\$178.50

不输納打水升,原情S146,现售S89·50

212 E 17th Ave. 879_5301 1447 Commercial Drive. 255-8244

AUTHORIZED

多種顏色浴紅半價出售。

不同 稱色樹牆式洗面盆 \$32.50

其他水樓用品最少減價兩成。

另有長期合約 修理小型栢文 JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

電話 433-9784

政装土大兔府修庫小费

牌改間工估

照建格程價

PHONE: 876-2057 876-6872 保日水新政君夜嚨裝府 振 滿應煤或 合 意召氣修法解理牌

電話: 437-8742 强華公司 KENWARD CO. TEL:684-8821 00000000000000000 保當工器音廠經

擴土露屋水內

建庫台頂澗外

房間車裝籬油

屋格房修笆漆

證。程,機傳售 满價,承及真及 意格服接各機修 克務大種,理 己妥小電收名

電話

: 251

6248

余洽

修

理水

喉

Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8 (MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO PORT MANN BRIDGE)

請選用以下各種優質產品,改良你的房屋 旣舒適又可節省能源 旣有價值又會使你 感到驕傲

- 保用五十年 FLFX-LOX ■窗外兩旁鋁板 ■ 滑動天井門
- VINYL 外牆 ■ 鋁質外牆
- 簷旁鋁板 ■ 防風玻璃窗
- 保暖裝修玻璃窗
- 重裝用或更換用 ■ 溫室玻璃窗
- ■防風門 ■ 柏文或公寓騎樓 圍牆 ■ 天井及走廊圍牆

■ 入口大門

■日光室 ■ 四寸及五寸沿簷水澗 ■ 天井上蓋 及下水渠

CALL 526-0828 ASK FOR GARY WONG



順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務,免費估價。 電話: 298-1431朱先生

> 各種地氈地布 平. 賣 CARPETS LINOS

At Very Low Price 适合住家,写字楼,餐廳及團体用,大宗選择,包

我们備有各色地毡适合你的需求,请来参观,另 有特价地布出售,我们有许多满意的华人顾客(这 是友谊的商店)。

> 地氈城公司 CARPET TOWN 1td.

116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

建安建築公司

電話 255-6962 KENON CONSTRUCTION LTD 3436 E. 3rd AVE, VAN.B.C. V5M 1J8



DEALER FOR ESSO)

專·ROOING 屋頂瓦仔15YEAR WARRANTY 門·ESCLAD VINYL SIDING 介牆板 安 5" ALUMINUM GUTTER 5 寸鋁質水澗 雙層玻璃窗鋁質陽台上蓋

40 YEARS WARRANTY ·房屋改建 土庫間格 免费估價



DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

土庫間格

在电话用全部設備 專科冷氣, 雪櫃, 水喉 不銹鈤爐頭安裝燒釬

特設24小時 緊急修理服務 PAGER: TEL: 夫捷妥當·收費特惠 253-3913 667-0005

張記裝修

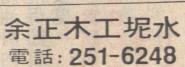
瓷磚鋪砌內外油漆

日雷:521-9121

夜電:872-6841

水電修理

各改油屋水磚水廚牆政 建漆頂喉石泥廁身府加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照



大学中保護世凱

「中保護世凱

「中保護世凱

「中保護世凱

「中保護世凱

「中保護世

「中保護一

「中保護世

「中保護世

「中保護一

「

玄武湖風光

此事古難全

MONDAY 4 MARCH 1985 報 (一期星) 如此言曰,北京市二中一名學生操新華社北京六日電,北京市二中一名學生操新華社北京六日電,北京市二中一名學生產的一個大字州大字」這個消息,引起宮翁無限於時也對過類似郡大潭是州大的論文。不過,與能在製紙發表,現在報已不存,只能就是多緣比王曉年長幾十歲,我們的事,只能就是多緣比王晚年長幾十歲,我們的事,只能就是一家一個也有不同的地方。 首先是地名,與在報已不存,只能就是多緣比王晚年長幾十歲,我們的事,只能就是一次不過,可能當時雖有前輩讀許所容。玄緣當時則已舉出許多實例,如在漢朝,豫章郡比兗州、豫州這些州還大〈豫章郡當中,之緣是一家一個大字州大字」新華社末有報道其文至於「郡大字州大字」新華社末有報道其文至於「郡大字州大字」新華社末有報道其文章,以後世上可過州(例如唐、宋的時屬揚州),比後世上可過州(例如唐、宋的時屬揚州),此後世上可過州(例如唐、宋的時屬揚州),出來學王曉那樣,有機會把這些論文發表。緬懷舊事,一番感慨而已。也許,宮翁十五六歲時所處的是「新社會」吧! 四局亦易拿下了;可是,中國在第二局大明國籍型, 先其中國對日本的一层局,賽來對均力敵,技術屆伯仲之局,賽來對均力敵,技術固伯仲之局,賽來對均力敵,技術固伯仲之局,賽來對均力敵,技術固伯仲之局,賽來對均力敵,技術固伯仲之局,賽來對均力敵,技術國祖學和一個人工學,是 踏入八五年以後,我們已經差 少日子,港島的地鐵綾才可以竣 少日子,港島的地鐵綾才可以竣 工。 初步估計,是要候至年中約五 月才會見到這種日子來臨的,但 假如是特別增加建築速度的話, 假如是特別增加建築速度的話, 假如是特別增加建築速度的話, 很如是特別增加建築速度的話, 仍是地鐵這類東西,僅得一條 路內時候,並不覺得它有什麼特 路內時候,並不覺得它有什麼特 港府高層大調動,也成為半 特施俗的「整名」、「政績」,竟然步步高陞, 作在今次港府高層大調動中,布政司夏鼎基「 在今次港府高層大調動中,布政司夏鼎基「 在今次港府高層大調動中,市政司夏鼎基「 在今次港府高層大調動中,市政司夏鼎基「 在今次港府高層大調動中, 市政務司通逸傑繼 本市政司取自之。道 本市政司司, 市政務,可見施俗官位之大啦! XB體詞詩目醒 演字木蘭花 敬老運動 敬老運動 報賽慷慨,不少司機都義載。 信得提倡,節義風高又一章。 信得提倡,節義風高又一章。 變了就好 在 第第在廣州唸書,做姐姐的寄 姿采。 本 第第在廣州唸書,做姐姐的寄 姿采。 本 第次服,怕人家批評是走資, 現在一切大不相同。領導人站 更不止此,人們甚至恐懼穿 藍布蓋老了。 是小伙子小姑娘,他們的大好青

情詩一束

傷中在劇。一公烈

,上祭

作天所引朱雷的詩,是其「清晨,我在泉邊 作天所引朱雷的詩,是其「清晨,我在泉邊 作一直到轉 「一直到轉 「一直到轉



放慢脚步

起,被人們譽爲南京的兩顆光彩章目的明珠。直到辛亥革命前夕,這裏才被闖爲公園,供下江南,到達南京時,行宮就修築在玄武湖內下江南,到達南京時,行宮就修築在玄武湖內大自然的美麗風光。今天,玄武湖經多年來修葺,已煥發新采解放後,玄武湖經多年來修葺,已煥發新采解放後,玄武湖經多年來修葺,已煥發新采解放後,玄武湖經多年來修葺,已煥發新采解放後,玄武湖經多年來修葺,已換發新采解放後,玄武湖經多年來修葺,已換發新采解放後,

趣年新

以自己的眼光去爲兒子挑選電影,最適会多了,對孩子們沒有刺 作通片嘛,電視看很太 多了,對孩子們沒有刺 多了,對孩子們沒有刺



用希望做你的职条件格我什麼條件

一個最美麗的姑娘

拿破崙時代,在俄國 保証人,跟你有什麼問:「道裡面所填 代不同一代,帶兒子去看了幾部電影 與由己的服光去爲兒子挑選電影,最適合的是看和路廸士尼的。 是在目下,並沒有什麼電影是眞眞正正適合兒童欣賞的。但既 得在目下,並沒有什麼電影是眞眞正正適合兒童欣賞的。但既 是絕少帶兒子看電影的 是絕少帶兒子看電影的 是絕少帶兒子看電影的

腰酮 人。」 歷科 的表兄的兄子。」 問:「那麽是你的什問:「那麽是你的什么。」

某地一位汽身都

宣笑美

昂俱樂部等 去,約了她 一大,約了她

三三六··勒夫勿動肝火 「單了」」要子笑道。「申請的事情已辦会 了,還怨他幹啥?你哪有能力去揍他?」 「哼!」丈夫又開道。「申請的事情已辦会 「哼!」丈夫又開道。「我雖然只有一條腿 「何!」丈夫又開道。「我雖然只有一條腿 「你別瞎批評,瞎批評,當然可以去揍他,你們 人頭落地可就算了,可別連累我們全家。說眞 人頭落地可就算了,可別連累我們全家。說眞 人頭落地可就算了,可別連累我們全家。說眞 人頭落地可就算了,可別連累我們全家。說眞 人頭落地可就算了,可別連累我們全家。說眞 人頭落地可就算了,才搬起我的火氣 不了,還能怨誰呢?」 「不管誰是誰非,也就算了,」她又道,「 不不管誰是誰非,也就算了,」她又道,「 不不管誰是誰非,也就算了,」她又道,「 可要負全黃,哼!」

絲連·懷意·

姓安的圓臉漢道:「司徒兄是一提……」 定一提……」 定一提……」 足一提……」

7月10日 1月10日 1月10日

聞霍英東先生贈鉅資爲 發展國家體育基金有感並 詩二首 何學無成

讀者詩詞

書本數十萬言,皆曹操削其繁剩,筆其精粹,以成此書。雖言說道取勝,而爲百代談兵之祖。

「孫子兵法」所蘊含的機智和所放射的光芒,能使一個目空一切的梟雄,深自悔疚,恨不當初。——德王威廉第二,發動世界大限,結果一敗塗地。二十年後,他讀到「孫子兵法」,有幾句話令他悅目驚心:「主不可以怒而興師,將不可以慍而攻城……」他說:「假使我二十年前讀過這書,那麼我便就:「假使我二十年前讀過這書,那麼我便就:「假使我二十年前讀過這書,那麼我便就是國家破崙看過「孫子兵法」的法文譯本,大爲一個服,並有其一個服,並有其一個人。 祖之兵談代百法兵子孫

通天曉先生



着一邊說:「不錯!」 辛茹捧着食物、從厨房裡出來。 馬魂拿了一條著條,放進咀裡去,一邊咀嚼馬魂拿了一條著條,放進咀裡去,一邊咀嚼馬魂拿了一條著條,放進咀裡去,一邊咀嚼

·别忘了慶祝

见了,主任辭職,她本能地 人

她一方西在起草部門改革一方面由主任將所有工作

所購了好一陣,他才在餐桌前坐下。 「吃吧,東西都凉了!」辛茹說。 「吃吧,東西都凉了!」辛茹說。 「吃吧,東西都凉了!」辛茹說。 迴蕩在空間的是悅耳動聽的聖

作方法,祗是她個人計劃,屬大,就開始新的工作方法了。大,就開始新的工作方法了。是個急性子的人,她等舊主任處,便加批准試行。 不不滿,而且有多少抗拒性, 但屬員們是感到十分一個的教他們工作,分配工 劃書,然後在正式接手前己發揮的機會了,因此,

簡然恒星都在飛馳,那麽簡然恒星都在飛馳,那麽不的行星整體飛馳。既不的行星整體飛馳。既不可行星整體飛馳。所称,不可思議,一般都在每秒三十公里左右,比與全域,可以不可思議,一般都在每秒三十公里左右,比與全域,可以不可思議,一般都在每秒三十公里左右,此是



並寫明服務版 示名示址為要



汪國昌曰:「雖然係 国昌曰:「雖然係 尾,兩人慢慢踱路去。 一得者平?」 一得者平?」 一個場响,我驚你界 汪國昌難開酒店,阿 一定孫去賭 一位我孫水性楊花者 塲後門對上一列民居處 作法,所以亦不急於跟 作法,所以亦不急於跟 作法,所以亦不急於跟 一人,兩三個編頭 人,兩三個編頭 人,兩三個編頭 人,兩三個編頭 平?」帶埋我

旧衰!快去快返呀 归容啐曰:「 係你

。 馬登便向這幾百星球人道達來意。 馬登便向這幾百星球人道達來意。 他們留下來的,是他們自願留下來的,是他們自願留下來的,是他們自願留下來的,是他們自願留下來的,是他們自願留下來

不是新聞 財政司謂去年赤字比預算 這已經成爲慣例。 港府裝儀器量度塵埃。

藝術中心舉辦探討香港文

到報攤看一看就明白。

化發展。

未有結果反爲不可怕。

城市之光旗

而且生出了情愫,如此這般大寒針引線之下,認識了劉大寒針引線之下,認識了劉大寒,情傷得意罷,正是此受到壓抑了後,自然十分不

實副不名星恒謂所

之破窺早最行一僧 高度速且而·行祗不星恒 無亦機氣噴·里萬幾秒每 勞心把白白·撞會星心担

星

今從人像來研究·敬請程君再費思 不祗光圈校大之·距離焦距要相宜

湊醫

從側面看這









國空軍的戰鬥力量

或 TECK SHUN TRADING

> 687-6977 由陳奕能中醫師主理 統 辦 京

Ш 海

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

美國人未來職業預測

取 象依然存在。

取 象依然存在。

取 象依然存在。

取 象依然存在。

后 來越嚴重。 后 來越嚴重。 后 來越嚴重。 后 來越嚴重。 一 裏,美國的勞動隊伍兩極分化現象將越 所 、 才華出衆的人打開大門;而有些行 所 、 才華出衆的人打開大門;而有些行 所 、 才華出衆的人打開大門;而有些行

昌海產

公

盡

有

全世界最優秀的

經點招與專者辦事為各種木版學版與計畫為各種木版學版

加拿大培靈輔導協會

大韓民國高麗蔘

病謀痛生

死老 亡邁

49 - 507 M

文華商業大厦二樓候教

選購者注意 真正高麗參 一定要官庄 雙頭粗腿參

恭喜發財 龍馬精神

(四級品)

包裝支數內容

支 別 包装區分	10	15	20	30	40	50	60	70	小 支
600g入 (16兩)	14支	19支	28支	38支	48支	58支	68支	78支	79~100支
300g入(8兩)	7支	10支	14支	19支	24支	29支	34支	39支	40~50支
150g入(4兩)			7支	10支	12支	15支	17支	20支	21~25支
75g入(2兩)			12-1	5支	6支	7支	8支	10支	11~13支

大韓民國高麗參

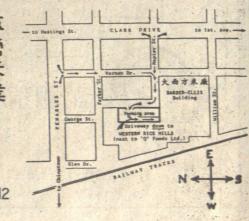
司

255-6571, 255-6572 : 255-6010,

日本香信 日本全花多菇 日本厚多菇 日本上厚多菇 本特大蠔 本大蠔豉 新 批運到 貨

人負盛譽名牌:

地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



爲 酸 所木

新

到

大

批

德

進行數訓,便靈活機動,有,因此戰略上是「速戰速撤

未來的發展戰

可要負全責,哼!」「不管誰是誰非,也就算了,」她又道,「不管誰是誰非,也就算了,」她又道,「來了,還能怨誰呢?」

雲哥華養人養 ,商業 計

會計,稅務, 個人入息稅 價錢平,工作可靠 上門接送 電話: 325 · 9580

袁英年會計師 電電作填 腦腦結報 迎 電話: 261.3160

專填報入息稅 New Dimension Management Co. 經驗豐富,個人或生意 價錢平,可到府上填報 如送到本處可扣回五元

電月,司計 話結財精計 Ave '理

四至照你有 HE DR. &CAMBI

温哥菲KNIGHI ST (乃街) 3917號 電話:872-4922 承接改衫, 訂做西装

梁相業

務錢色百式門

週相新葉布製

到宜穎簾簾造

上海裁縫

承接中國禮服,

新娘旗袍, 唐装

衫褲,男女装棉

電話: 438-7535

衣。

防供應家庭及工商(工場)324—1020

各界下列産品:(住家)325—8922 防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快速・上門燒焊・ -0-锁門防盗窗每日21小時 保護府上家人及財物安全 電焊部份,保用十年以上

國際駕駛學校 International Driving Academy 地址 386 號喜士定東街 電話 684·3044 師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程139元八小時

特價速成班 110 元六小時 校長 林伯箎 電話 684:6039 教師 馮尚榮 電話 879.0319

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街

電話 874-4544 蘇偉勝 師資優良 經驗豐富 精通國專 客英馬語

耐心教授 筆試路試 收费公平 忠誠服務

聯合 篤 學 校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街) 聘 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 教

耐心教授 免费接送 1111考取 筆試路試 83 八週年紀念 8小時 \$ 145 酬賓大特價 6 小時 \$ 120 服 電話:321·3371或253·1333曹先生



想考取其牌,欲騁馳無阻 請即洽:

地址:206東六街及緬街223宝 校長 楊友權

電話: 254-2805 872-0058 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 CAS 電腦會計服務

璐 記以外人息稅

各項修理

後巷

1344/ FRANKLIN ST

林君 681-4939,291-2155 雲城汽車修理

明德託兒所

廖盛炤窗簾公司 雲高華菲沙街四三一八號 電話:874-1933 服價花及各專

中身撞壞 不必操心 修理完好 更有禮金 二十年經驗噴油技師主理 採用世界著名杜邦漆油 包你快平靚 整連有價 舊車噴新 平到你笑 名打9 日達車身修理 中毒 大學專權 用 喜士定街到學士街轉入

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3351 KINGSWAY

歴史悠久,經驗豐富 教師黎美英 MAY LAI

434-5982 (廿四小時) 王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址:7229 緬街近 57街

本校教師,全埠經驗最 豐富,保證捷法速成, 普通班 \$125 元· 绝不拖鐘。

教师電話: **序達良 253-3825** 王志能 325-7965

130

兀

校

LOYAL DRIVING SCHOOL LID. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全 收费公道 歡迎補鐘 程 各級筆試 的士牌等 130 教師日夜電話 681-0430日間 327-6446晚間

T.T.DRIVING SCHOOL NO.6, 246 EAST BROADWAY, 321.7324 (BROADWAY AND KINGSWAY) 通 251.5015 VANCOUVER, B. C. 自創新法 達學易學速成

合格率高 把 費接送 握筆 全程八鐘136元 每時 19元



兀 校长:方勘強夫人 電話: 298-4623

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 48: 251-5211

專門修理美國各種汽車

及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

絕對妥當

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 城多利街5869號

接公

音話: 321-3722

價錢公道

上午九時至下午六時「請電話預約」

傻

130

130

兀

營業時間:週一至週五

週六上午九時至下午四時

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 志強 CLASS 4 5 6 872-8717

> 宇宙駕駛學校 Universe Driving School

日老進西街119號7室 免责接送 歡迎補鐘 專人於授 考筆試班 特價八小時課程 \$136

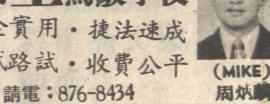
> 電話: 871-2524 137-9617

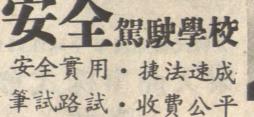
嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 經驗豐富 全程130元,並有筆試班。

馮坤威校長294-4009

安全實用·捷法速成







道人,但是在螢光幕上看去 的確昨日看見幾個主角終 的確昨日看見幾個主角終 的確昨日看見幾個主角終 的確昨日看見幾個主角終 。

作日《戰神》在錄 中最重的服裝,也是全劇中最重的服裝,是全劇中最重的服裝,也是全劇中最 實之性。 一中最重的服裝,也是全劇中最 實之性。 一中最重的服裝,也是全劇中最 等一方子。 一十多磅。 李元科説,投資十 多萬元在服裝和兵器上是一個大胆的當 等及兵器爲劇集帶來一個氣勢,另外服裝設計 大人。 一大人。 本一人。 一一、 本一人。 本一



自喻曾涉情場似觸電

没有這個感覺,因爲大家都是 没有這個感覺,因爲大家都是

梁朝偉談愛情經

成美珍有遊埠命

黄百鳴一家在馬尼 安聽天由命了。 黄百鳴一家在馬尼

僧 偷

到

瀟

湘

館



追求張肅,她却心不太相視。

用

林國雄重回電視台演濟公

時間的合約。



希术大成院



遠東大戲院 GREAT ORIENT THEATURE

1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308



本週末午夜場三月一日 二日晚11:45 神秘電影、夠勁、夠味道、兒童不宜 大銀幕,小電影、包你滿意

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377 郡迎垂詢 事人指導 事人指導 事人指導

JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST* TEL: 685-8231

周慶偉

精配隱形眼鏡

高雄龍城 新藝城 戲 院 灣新 1880 EAST BROADWAY, VANCGUVER, B. C. TEL: (804) 872-7171



午夜場11:45 恭喜發財

加拿大永康 人壽保險公司 視光博士 The Citadel Assurance 驗眼配鏡專家

722-601 W. Broadway Van. B. C. v5z 4c2 Re: 324-2039 Bus; 873-6421 QUON ENG

伍 偉

電:2512 13080 圾

KINGSWAY • 435-2333 成人電影・性感・香艶・新潮・刺激・

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角 放映時間 12:00,2:30,5:00,7:30,9:15. RESTRICTED



重理

羅浩楷

福市丰富

3

好片兩部,



limited admittance if under 18

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

2321 MAIN ST. AT. 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116 放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00 pm. 成人 \$4.50 老人\$2.50 夫婦 \$7.50 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 免费泊率在 CENTRE MOTEL RESTRICTED TOUCH ME IN THE MORNING "ALL THE SIZZLING EROTTCTSM OF A PORNO CLASSIC ME BEST SINCE TALK DIRTY TO ME" 热! 热! 热!



房屋按揭滿期更換

如果閣下申請及格 只需要八十五元手 續費,皇家銀行樂 意將現存在其他銀



题 ROYAL BANK 即加拿大皇家銀行

效本 力報宏廣 大告

638

G 4 持免清·專 A 3 有費理修門 B·O 政估庭樹剪 O·府價園·草 庭4牌··銷· 園3 照包工草 芳草 服2・君作・樹草 務6請滿完美。 電意美化種

: · · 及樹

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 適九均設有分行・数四面胸塔制



超 装作 油油

改

(MAYI 請選

旣舒 感到

********************* 遊李糯??好世界啦!!

CHAN'S TOURS INC. (604) 689-9424 7查情入

寛大禮堂

醪羅

列

願

客

益

壽

延

9英政專 8語府辦 0 V 學

銀禧小食店

SPOTLIGHT RESTAURANT

Famous Chinese-Cantonese Foods

中經粥精每咖 停 西齊粉美 天 特茶 美 車 泊 小麵點 飯心設座飽

時間:早上8:00AM 至晚上9:00PM 3048 KINGSWAY (RUPERT) 七天營業 TEL: 430-0443 VANCOUVER, B.C.

蒙蒙諾諾諾諾諾諾諾 蒙 DECENCY 語語時點語 大優待 健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家燕 囍 高尚享受 招呼调到 歡迎男女顧客惠臨指導 囍 684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

849 元起 特廉機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地 專舊加、日航國泰機票及移民機票一特平 春季精選・機票減價

三藩市來回 179 元起 羅省來回 229 元起 賭城 逢星期四、日出發 199 心起 加州狄斯尼樂園飛機團連酒店 289 元起 夏威夷來回連酒店一週特價 549 元起 倫敦假期 799 元起

費用包括來问機票一流酒店住宿(連早餐 (604)684-4151 , 684-4152

祝 君 吉 如

(週三休息) 地址: 3560 Fraser St., Van. B.C. 電話:872-2644/5

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

供四人用

·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(天祥旅行社協辦 律減收三拾元 歌喚早晨會員 叔叔始 旅行



874-5251

新恭祝

各位

萬事

勝

上午十一時至下午三時·下午五時至十時)

及有

有經

CBC

2磅

毎席 \$128 · 00 名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業 質歲瓢寬腐

3 (3)

0

(3) (4)

3 (3)

(3)

(3)

(3)

保證

快外歡一酒海京遠各華祥沙豉粤冠 埠迎應樓味菓年色園發井油香珍電批倶用翅雜普軟涼鹹蠔醬園醬購發全品肚貨洱糖菓蛋油料號園

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254-9111

五百元

料最佳 實 當 巧惠 好

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行 1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C. 地址:溫哥華片打西街1050號 外埠電話: 華埠分行:片打東街一二七號(商塲內)

*代理加航、日航、國泰、中國民航 大韓、西北及各大航空公司・天天均 有機位前往香港及東南亞各大城市。 *國內外航機機票、酒店、火車、汽車

電話: 688-8321

及各地旅行團。 *中國民航加西獨家代理。 *日本本州博覽會遊:全程九天 \$1550 行程:東京,京都,大阪,奈良,

名古 屋 *日本,台灣八天遊 行程:東京,高雄,台中,台南,台 北·回程。了停留香港及台灣爲期一年 出發日期:五月四日·七月六日·

*香港黃金假期: 來回機票連六晚酒店 \$1099 起 來回機票連十二晚酒店 \$1259

十月五日。

全程廿四天 \$3150 遍遊:香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦 煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州 出發日期: 五月七日

688-2311 (800) 663-1188 直接中國批准 八五年中國逍遙遊 *華東、北京、桂林遊

> 全程十六天 遍遊香港、廣州、北京、上海、杭州 桂林、廣州。 出發日期:三月十七日 五月十九日 八月四日 十月六日 四月廿一日 六月十六日 九月八日 *北京、華東、桂林遊 全程廿三天 \$2938

遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州 無錫、鎮江、南京 北京、桂林、廣州 出發日期:四月廿一日 七月六日五月四日 九月廿一日 *北京、華東、古都遊 全程廿三天 \$2999

遍遊:香港、廣州·桂林、西安、洛陽 北京、上海、蘇州

無錫、杭州、廣州。 出發日期:六月二日 十月十三日 九月八日 *長江三峽、(峨嵋號) 全程廿五天: 出發日期:三月十四日 \$3380 十月廿一日 \$3480 遍遊:香港、廣州、南寧、昆明、重慶

長江三峽、武漢、西安、北京、廣州 *泰山、華東遊 遍遊:香港、桂林、杭州、蘇州、上海、 **毒島、曲阜、泰安、濟南、北京、廣州** 出發日期:四月七日 八月十八日

*私人或團體組織凡十人以上可照要求行程協助組織

圖哥亞

專營:正地道藥材,參茸補品,補酒海味什貨,中國梅花鹿 茸片,美國花旗參,北高麗參,中國最古老名酒,狀元紅, 少林藥酒,蝮蛇酒,豹骨酒,巴戟酒,中國各種補酒,砂仁 山楂汁、參芪葡萄斗,准山水魚精,每期推出合時特價新貨品 歡迎參觀選購,專人主理中藥配方,免費代寄各地郵包代客 煎藥,零沽批發,一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

大蝦島砵 \$8.95 美斯鐵板扒麵\$5.95 鑊仔牛柳 \$8.95

英皇猪扒 \$7.50

新年 新餐 應時 新菜





2)免费代辦一切 ICBC手續

3 贈送日本時款汽車椅套



喜事定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.



關煥蔭

680-7089

廳近

保緬

良夾

DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876.8841

流西

投區

MONDAYY 4 MARCH 1985 葉 (一期星) 日 四 月三 年五八九一 DASON REALTY LTD. 公司:879-6331 DOGWOOD REALTY PARK Corqua DIANA FONG 柯其毅剑:876-8841 REALTY 住家:327-1689 亞B) B.A. 公司437-9700 住家: 734.9552 KEN AW → 872 → 3955 中 872 → 3955 中 7 → 872 → 3955 中 7 → 872 → 6 回 表 10 回 表 10 回 表 10 回 是 10 住家 274-2274 房屋買賣 代理買賣地產,物業免費估價 商新賣牙請,商及養 五千·緬夾公街。 一五千·緬夾公街。 一五千·緬夾公街。 一五千·緬夾公街。 一五千·緬夾公街。 一五千·緬夾公街。 五舖、舖場,上十利 木詢屋風蔵屋 大屋吉地45x160 ROAD RICHMOND 餘華位 舖價好一万睡臣威標分 尺尺四息近雨GS 年·新試位可九各 庭屋 位敬地年·房R及準鐘 只七廉 • 麗栢 收・價・有万兩 五長 售多街 · 又 月下位屋學兩 年六量三餘房 巴四 五 為你免責估價威 百期 九尺, ○ 参) 屋 土 校) 唐 士共共 收層,地。厨 管。 收万頂睡 · · 士房 ,客 萬,三 United Realty Ltd. 3879 Oak St. Phone: 736-3831 大租 2 親 , 庫 , 開人 理巴 站则二 二單上 兩 百萬能實業公司 DOGWOOD RLTY **偉邦實業** 多活實業公司 Vantage Realty Ltd. 中文傳呼電話: 郭少偉 Erik Kwok Kenneth Kwan 667-0687 ATLAS REALTY LTD. 公司電話: 876-8841 Direct Pager.735-2124 FRANK MACLIFF TO 公司: 438-8161 公司:874-1431 片打東街164號 住宅:524-6998 馬國輝 住家261-1585 421-3430 傳呼機 667-0961 律呼機 6 住宅: 435-7257 買賣樓字·免费估價 公司: 682-7204 住宅: 291-8165 ◎◎ ◎ ◎ ◎ ◎ ◎ ◎ ◎ ◎ ◎ ◎西區新屋卅餘萬元。 ◎翻新大星二千餘尺,四房,125X120 西足 37.地 42實汽年 35. 房 万三炸 單意蘭 東 尺大地,近跑車仔馬場,十一萬元。 區地街卅東業車十街 人街地王海鲜酒安 NT.JOHN, PORT M ST.JOHN, PORT M 意好,有酒牌, 意好,有酒牌, 是 6709 ASH 55年 中四万· W 13 AVE 50x120 元組魚房,里區 ◎五年新商業,樓上住家兩伙入息一分, 廿卅近年近售服万近 首入店 栢利埠 十 四餘域新域卅務八乃買 開價卅餘萬二 期息生 文錢仔 RADIANI 單年多十多六生。三位十利万利万意 睡 ◎西區單層商業,廿餘萬,適合自用。 年新三房大屋, • 屋意 50x120 億 706-12ST. 只售八万九千 屋 ◎果鋪連實業,十餘萬元,有關詳情,請 ▲西區48.街及屋街,好款 地 栢万雨餘西。純 大主 在 AT HFAITER TO A RE C MATTER TO A RE C MATTER TO A REAL TO A 平房, 兩睡房大客廳, 大 ▲單層石屎商業樓價\$155,000。 文餘房。人 利 土庫有廳房厕所,地大 快價 8 開價 MODLY ▲北雲西三街146號商業出租。 價價 長家 六十乘百廿二呎,平賣 批, ▲雲東區栢文 \$185,000· た 一大雅賞 凋万九万 66. 凡千· 廿二万五千,咪走鷄。 , 万 四資 29 九十二 親屋 ,有 万。生万 ▲北雲商業樓, \$295.000 電聯絡。 ▲新屋二〇二〇號東44街 二餘 開列 万 . 万舗 紅瓦頂,水暖,17.万四 DOGWOOD RLTY //PARK 羅永佳 reorgias, Allen Lee M.B.A. Stephen LAW M.A. STEPHEN CHEN; B.S. 住家: 263-3842 公司:876.8841 REALTY 住家: 327-1289 米異初 傳呼機: 687・1985 ALWIN Y. C. LEUNG MIIM MBIM 中 4730 住宅: 298・1029 直接中文傳呼: 代理買賣地產,物業免費估價 傳呼機: 680-7380 公司:437-9700 667 - 0926 (24 小時 請留姓名及電話 本 兩四一一 標一壹 3242 ▲東55.街一年新屋,上下層裝修 準監壹 價九六 一一房 講·組 八至五方三. 八至五方三. • 開入 ·價,咖。長位 房庫東 勿價息 租于意 龙 35x112 主完十 失廿星 ▲ 2547東22街近 式,三個月新屋四睡房三廳 急成八 良二・機万年 可衡 ,中 7. 地 賣可衡 乃磨街新屋新款分 另一睡房獨立單位租出\$300 换,華 有位讓 開心 完成 六万 租房 開 ・九收 。出, 新地大土 體式豪華裝修三房 ,特大車房價 \$146,900. 價, 租三 百九 請·二 價 万設 量酒万 五廳價\$155,000 土 快有万 六備 , 牌餘 星期六,日,二至四時



價買

東有。

PARK

公司電話: 437-9700



誠 屋 E52AVE,三睡房平房觀 3056 E23AVE正信三房 養一流·敷迎還價。 服 歡 屋,土庫完成兩鹽房,衛 土庫兩房,地區一流離蘭

▲ KILIAPNEY 區 3256 ▲溫哥華特別就是,八年新 校 , 開價十四万二千 。 庫兩連房 · 開價十三萬五千 。

3347 E 27 AVE, RENFREW, HEIGHTS 兩睡房堅固觀屋,土庫完成 一睡房單位。西人業主。保

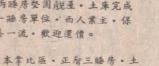
林耀松

務 迎 角地 , 地大 45x110 西 菲街半街口近GLEN 學 ▲本拿比區。正層三縣房。土

住家: 321-2429

PAGE: 667-0549

▲本拿比 8374 MANSON DP. 三睡房夜層式有景觀屋, 有土庫,室外游泳池17x35 地大 70x140 ~



DAVID LIM B. ENG CIVIL

873-0507



開放·

29年一廳兩房,面積八 古典式翻新一廳三房,1200尺,土庫二睡房樓下二房單位,酒吧 ANDY C. CHAN 百尺,土庫大廳及一睡 土庫獨立二睡房單位,單位,酒吧,開價 開價部25,000.抵買 房,價九万餘。

八九 宗四九 NN O MONTECITO, BURNABY 高級 複式 植文公寓,上 下1400尺, 内廳三房 三套厕所,近小學,

○4354 PRINCE ALBERT ST. ○ 4955 SPENCER ST. 21年兩廳三房,面積約年新親屋,兩廳三房

33x99'開價八万餘 • 118,900現款只需\$29,000.

(O) 255 E14TH AVE緬街近 埠近巴士一睡房特大單 ⊙近 SEARS 兩層商業樓 位(704尺) 大廳有壁爐 每層二千四尺,樓下雨 地下泊車,只8年新, 旺舖價 \$299,000 現款十万五万餘。

五庫式外翻召 成房,两等 ,新雙房公 定熱層 價水玻 九暖璃 万氣窗房卅

◎近PNE佐治街1

・房



個年,連

停净上環商

百餘位位

胡關誠 JOHN WOO

是,位前寬

實業買賣建築公司

688-1337 直接呼傳電話 667-0919 OCEANRIDGE REALTY 611 MAIN STREET 可用中文留電話 房地產出售·代客免費估價 唐人街文華大厦二樓

0 0 0 0 0 0 0 0 0 有市 價窗唐 街干華 四商石 取場獨建万面新浴 5西部保精 租市 七·人。尺麗万場屎價。立葉餘。屋,4區貸證建 大區 滿區 万麻街十,大六有大三位有中。五3地遇26.款材華餘年五万人,接房1大末年料麗 ·十多 停五 車個 餘車,·士一九5一 散受三3 廿開豪 上新 . 新 元房上 直廳千0廳迎換浴1餘放華 乘屋 直應 五 E 房 來舊兩 E 万 五 建合 只好。,下 43. 首位 達店工工力 不量風 4 五量 建合 基在 全 無地 諭。。6 房 7 菜法 售屋 期租 組 位完 20.成 埠本 华街地 詢。。6 十満二・ 前雙 栢 餘,租高 万五滿骨 廳8可照 万門



MULTIPLE REALTY LTD. 公司:434-1431 JEE MA ROBERT NING 馬健山 任克俊



本拿比 32×122 樓上兩 陲房, 樓下一單元, 收 型六さ九十元。

433-4255 宅住 住宅 321-5163 地比館勿位逾佳批北百急。下栢價, 0 爐房 6 ,16.出失,15,約京座實 停文 九樓图 ,單 0 10 ,請。九新發讀中酒有 街田迎,年,二三 万凄展期享吧全

,,會年或,牌 住年 價主,錢

軟有,,譽一照 容新 。離樓 相兩,

敦睡每7 洲房層個 建,超月 **薬三過新** 師浴一72 ,室干16 開價十二兩大爐 五,, SS 万大五33x1 徐陽至1



年買類位

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG GRAND FORTUNE REALTY LTD 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.

◆經營一切房地產買賣生意 ▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

地去兩外兩善者限,收入134 不交為生租人元別約埠因舖埠。積樓。士三,,,新者服職時花良,收入134 多通易意約埠,業,地業一地成局開始變量。行街,房園機即此此一次,一次兩便工作及 150東 ,正價頭層, 樣位地,一機開收收 23.油 不,十元樓達原,貸欲者業 息金八,機讓途生秘請樓 價東 通票万衣,房 四,,3站十業改貫 方到停睡聯 , 部万舖地會, 非意密移多 便唐車房屋 三主建平業 ,人場多出 ,位元乾搬下 万很 万年十方出 是埠, 種售 價,山。本售 九屆多吹售 頤飲設獨, 线置。批複 十四人 公, 投唐 十多 機並二 . 千八間,, 養茶計立 投好 發上 二業海 司可 資人 四利 , 贈睡 天,新單 . 一. 銷目地 資, 或房 万主, 商交 前埠 万街 窗送房



Montreal Trust

住家電話: 274-9797 許孫少儀 Palsy Hui 滿地可實業公司

角雨還屋新價。9睡

埠上宜浴土

• 室庫

公司電話: 274-7221

(24小時)



及金魚塘・環境優美・價十四万 「百・適合三代同住・ 四千九百·



徐宇機六有位部

迎廿装营,向,付四

還個修業有在超 電膏

房及遊戲室·新型設備齊全厨房 邊面積約一千五百尺有天窗及私 層屋·半賣十六万。



▲ 10660 SPRINGHILL CR. 烈治 ▲ 4325 SOPHIA, VAN. 投資良 ▲ 10566 TRURO.烈治文西區豪華 文西區海景新款释展·地點好交 機 50x217 地·近緬夾28街· 型・二千三百尺大星・樓上四睡 通方便・三睡房書房家庭室・毎 可建九組栢文・現址有四睡房雨 及勵大家庭室·後圍有 JACUZL 人花園·兩邊只平清十六万四千 ▲生意出讓·烈治文區汽車車身修理廠 全新設備·廠內面積一干四百方尺生意好

東主退休生意及所有設備廉讓價四万九千 请電許太274·9797或史先生943·9020。



住家電話:464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 1820 BURRARD, VANCOUVER, B. C. TEL: 736-1121

来主急賣,批 一天有商量。 一天有商量。 一天有商量。 一天有商量。 栢万合屋 ・容温 千・菜小 万意生 文餘夫生 散易生 · 租雜型 餘 · 意 • 万, 勿日

千賣備游京

與缺意沙 賣

部被旺,

僅迫,著

九割架名

万價撑海

▲ COQUITIAM 高尚住字 五年新 50×120 三睡房 人業主新 工作東邊魚 人業主新 工作東邊魚 保養一流開價十万家 房 SPLIT LEVEL 實用五 房 SPLIT LEVEL 實用五 房 SPLIT LEVEL 實用五

中投工生新 加資商意 質 移 柏 買 房 長 文 賣 屋

小本投資 1. 座落繁旺百老滙大街 禄字畫生 學發備,東主因另有生意,與 學發備,東主因另有生意,與 學學等,捷足先得 實工资子, 類食,潛力無窮,附近相文林, 有商量。 有商量。 有商量。 有商量。 参抵新列 觀買四治 • 之睡文 至房新 , 業屋 週主區 日二至四 急賣,僅 器 CAMBIE 一



DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 住宅: 879.1845 直接中文傳呼 667-3926

420 4962

ETER SÓ

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 4962

42.0 · 設万樓万公 • 12 舒 舖万適

> NORTHRIDGE REALTY LTD. 恒生實業有限公司 公司電話: 321-2912

GROUP

NORTHRIDGE

REALTY LTD.

廖國猷 MICHAEL LIU EDWARD LEE 李蔭雄 PHONE: 253-1729 專營餐館及各項商業生意買賣 PHONE: 931-8696 電話查詢 無任歡迎

立場旺者東州 NESTEND , A 三 , 年 8 酒位街。要每座鎮元有過街意工類管店動開居場一小,兼車平銷,,商 高 , 至 文 徵 , 0 生 , 馳 事 天 位 海 , 境 百 附 好 業 中 理 連 洗 價 住 附 万 型 開 营 站 租 土 別 明 願 原 万 N B E 正 企 牌 立 中 蒙 管 百 西 買 爐 分 中 潛 50 養 營 器 店 万 生 花 , 仔 三 4 價 型 ★ C T 和 遗 主 位 牌 立 中 蒙 管 百 西 買 爐 分 中 潛 50 養 管 器 店 万 生 花 , 仔 三 4 價 型 ★ 價有內價意, 五旦咖還主位牌立中 讓營百西買爐分中潛 50 養營器店万生花, 仔三 4 價型★ 五潛餐十傳本馳万街啡價退西,新西,工,養。設兩式力座館,生★五意鋪先,万9四土 万力館五授少名餘,店。休餐取批餐 價多修,,館價西 万出讓 取, 潦租, 近濶。方,店 夫於 價已。合1 万, 麗遊 價大讓 万館 栢大 法租, 婦繁 七經 理2 八東,勝 四厨, 五出

NORTHRIDGE 恒生實業燕梳公司

公司電話: 321-2912 (24小時)

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

可獲精美紀念品

購買汽車保險 AUTOPLAN

Quitoplan



有經座

相營落

量男乃

士夾

美喜客士

院定

,肚

讓,

万白

餘人

相啡蘭

量餐旺

, 室街

欲,近

購減地從價維

速急街

,賣,

機, 60.

會万座

難餘位

THE PERMANENT

KEITH QUAN 5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.

43.組栢文年收廿万·叫價 百五十餘万首期四十万。

本 266-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-8988

△ 276-▲ 123 W.WOODSTOCK 廿二万九 ▲ 5692 ELIZABEIH卅六万九· 縣房·壹百廿万· 華房·壹百廿万· 開業上 入下万項房 價主二 息舖·商住 入下万項房 等渴地



DON QUAN

▲車詩埠仔獨家超級市場

生意旺。年入近三百万

·租期好·可連物業·

▲西餐館位于DAVID街

可加唐餐 ,大有發展前

途,百餘座位,有酒吧

▲ CAMBIE & OAKRIDGE

區 9 樓上三房 9 土庫兩 房大飯廳 9 價二十七萬五千

價十万零九.。

生意開價\$375.000

▲五六一喜

定

街東

地下

八修專

住宅電話 420-4665

館經營已八年,生意好設備 齊全,東主因私人問題,平 價出售三萬餘。 ▲全翻新觀屋,有風景樓上三大 房樓下完成兩鹽房及遊戲室, 另有一間複,開價十九萬餘。

▲西區平房堅固翻新房,新池毡 ▲全翻新三層入息屋,合法出租 12街夾面打梳,價十二萬餘。 ▲屋夾43街平房靓屋,街角位地

62X140上層兩大睡房模下 另一邊完成一睡房單位有廁所。 ▲列治文五年新觀屋,三鹽房, 客廳,家庭廳,遊戲室及多種

THE PERMANENT 438-8161 日日

關伯興 294-0089

▲ 3557E22.街新競大屋 共2930平方尺開價 十九万九千。 66街樓上兩睡房,樓下一睡房。 ▲ 栢文地·為兩個地段 97x124

現址建有兩間屋。最佳投資·可 出租或改建栢文· ▲ 5 街夾 PENERFU 樓上兩睡房及土庫 有一睡房・厨厠齊近巴士・價十万

▲ CRESCENT BEACH 咖啡室及雜 貨店・現七日營業・日入 \$500 ·連存貿開價 \$ 4 2 · 0 0 0 ·

PAH QUON

議開可期雲 價茶傳客埠 。市投户唐 9 秘遍人

大袂北街 大有前途, 积及技術·如斯家屬讓 ,休讓 如急。 似 加 讓長



△ 七27

, 土角乃

抵庫地路

買一,,

十房 37 四

萬一年十

零廳屋四

餘廚,乘一百

二新 ₩,價三

一新屋 64. HEIGHIS E

,上廿,餘,區

保密

開三一三

層百

土萬,

庫元另

, 。有

5号開A

DAVID CHAN m.a. 陳挽明

, 上 開, 東只東

住

宅

地

價樓區售區

KNIGHT樓上 KNIGHT樓上

Res 1 879-3296 A 十高項多後FRASI 土 36 頂兩廿卅萬街庫街 親房二街 左近可兩 万庫三,,RVIE 餘近房三一E 屋,街近右緬出房 。新中十流写 。街租廳 , , , 兩層餘景五

三有翻房兩新 房厨年色千 一厠屋一餘 翻房, 廳客一街尺 新廳近)飯流口平 厨廳翻到地 ,,千 有九尺 厠)新域有 PATRICIA YU 余太

住家:732-6090 全舊 8 33×1·1 22 土 玉 平庫 正另 38. 地有東 . 兩區 平睡三 賣房睡

十厨房

万廳·

五厠翻

千齊新

開餐烈

層四價房酒

租二埠價RRETY 五廳文開息 13 栢部

年餘餐萬工地萬,區價屋街文租

期,館九業皮餘共四十,近出出

x100克

50 價還

,五

開 東區

餘,, 上樓下上

均大

THOMAS C. WONG 公司:321-2912 住宅:298-2961

险系

NORTHRIDGE INSURANCE

SERVICE LTD

AA AA 本本兼高乃生西西生西 備備 唐林近日旺34日16 果廿餐柯京營街位營街 舖位,土土四40.工五果 連炸酒旬威百位人百舖 實魚牌旺40.餘西咖,, 業咖,街位,餐啡價鄰 商啡五40餐平館店二近 用室万位館讓,,万新 地,九西,四有三八建 17.二。餐三万酒万。栢 万万 館万五牌六 文 五五,餘。,。



業 燕 梳 公 司 879-6331

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 QUITOPION 香港分公司地址、九龍演教道789號健奉保險大廈907室



DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204 首期二十万 新屋三十一百尺。

6743 FLEMING ST. 瓦天面·熱水暖氣· 46.組 栢文 (23.組 兩房 材料手工一流・特價 23.組一房)低買。

有

酒

牌六万二千

九

, 賣

購千租有

物·出列

。酒

每牌

收

市

場

日

停万



西區 (SHAUGHNESSY) 14. 年三房豪華競屋・有蒸 氣房·泳池等\$368·000



733-4736

687-7711

A 三房及兩房·材 料一流 \$220.000 特東近價區乃 西寅五房 由實路近二四

万三

九萬

九價

萬餘

適中

請土

電庫. 查完抵買

收.

西 46.緬 列十埠 6 埠 二 區 組 街 治九 中 2 邊 百 近平近西做西一每装大市 G近唐批唐區六人万年修型內AS 區組街治九 世相旺文万心33 高四組半個二興新商 組文區 8 · 37. 業十房空鋪万旺兩商 組,樓万車地位 文尿組 石特全 . 旅可購 生三西場咖禮邊或 意十餐日啡品中生四集五 屎價部 土養拍房年 K 庫浴 店以物 大急租 • 另 一卅9餐意年物及 匹完室 廈賣給 地 位建場 · 土 睡 房成, 於本埠旺公大廣或商出 千位八館及按年位十 , 。醫 及舖文 生 意・另百開三千り 人二 用 ・六有四價万元八物 揭收 新子星 新子星 大五百四 新子星 利廿二万 收 万做元六百四 舖年 每 十座百 ENIRE) 點地三 畝 位收 屋多間。 地點通 年實收三万 五位五 厘急・萬五工 :四 万···

七千

價

五

出租用 12 用牌萬具, 下雨地55xx 價房万厠 租睡 ,房 出房餘新座 十兩餘所 加拿大投資移民公司

Pager 680-5088

上四收,東

庫街,樓區

地VICTORIA,提下UVICTORIA,提下UVICTORIA,提下UVICTORIA,

三萬樓。完翻

會律計師,

項移民的 問 題詢

視。淨兒開萬均地

萬單八

息層三。房兩

6417 FRASER ST. VANCOUVER 熱線電話:321-5571 聯合主理

任君選擇



BROS. REALTY LTD.

公司電話: 435-1471

PAGER 687-7711 No 7011

▲烈治文兩房一廳 50x100 開價七万餘

三年新石屎樓,三鋪位

七組栢文 3611 .YINGSWAY

北本拿比,六房一廳,近牛

奶公司12年新地大,15萬餘

3107 Kingsway VAN. B.C.

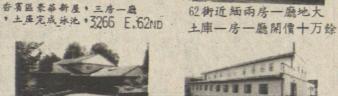




四房一應豪華新屋,復層式 有天窗,三廟,紅祥,新區 4872 WOODGLEN, BBY. 減 價

土庫完成兩房一廳,

32.9x122 可接供七万四



14組翻新栢文,急賣,月收 過四千·開價三十一万。 1934 TRIUMPH ST. VAN.

徐・770 E.61 AVE.



兩組入息星三層,標准地,

保養好,業主急費。

4586 HOY ST. VAN.

西區行屋, 植文地, 月收一 千二百七十五,開價12萬餘



開價 16.

車,

站近

,京



各款式房屋

七房豪華衛屋,土庫完成

3390 NANAIMO ST. VAN.

現滅價出售 十九萬餘。

20.年新兩房一廳,土庫 完成 50x1.59 臘 板地,

千新

, 地

開相



△三曾三組新屬 MEW WEST MINSTER開催的四万餘

邊開價十四万餘。

完成三房一廳4256 MILLER ST 開價十一万九



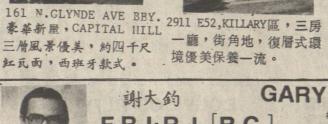






地相 價鐘相十地六揭云組三流開六樓13. 衛房卅到文六,組,N. 描年,價百下年 錢田

30.梳 __ 塊



五菜樓

万鮮上

增五邊

熱水泳池,開價十万餘

2225 E. 27雨房一廳,

土庫完成34×136價九萬余

千二尺八万餘業主急責 境優美保養一流。

GARY TSE REALTY LTD. 謝大釣 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. F.R.I; R. I. B.C.

中英文直接傳呼電話 680-5275



WHITE ROCK GROCERY 超過五十万,開償十五



109,三十七万五。 ▲京士威近菲沙大舖位楼上四 單位新裝修,開價廿八万九



價十六万餘。

業時間短,八万餘開價

就压五瓦間是交 **第四九可建**图 點本即 料红屋 ,汝可 十磚一



15.街夾乃兩房一廳孖屋

地無土庫開價九万餘

北本拿比近LOUNGHEED MALL

一流地大全新地毡孖車房

土 庫完成兩房一廳·開 三房一廳土庫完成保養

▲ 3593 E GEORGIA ▲最旺市中心區日做 ▲41.街東旺花菓舖日 ▲乃街三睡房土庫 兩獎房土庫兩房新三百餘75座位開 做七百元,開價六 兩戶房四年新千 厨櫃鋼窗·地毡·價工万六。 抵買八万十。

▲3268 CHARLES ST無地庫 面積 835尺 33x127 九万元 可接充銀期



万餘·

40'x104' \$109,000

龍建宗

VINCENT LUNG

直接傳呼機

680.5138

住宅:941.308



新保養一流雙層玻 八街保養如新新天面 璃共四睡房大单邊 梗木地板五大睡房三 套浴厕樓下出租投資



754E54AVE新屋

面積2552方尺,

三尺,十三万九。 特別設計與衆不同。

33x110 九万九請 ,保養好34x105 抵買 還價.



十万零五元





現建出以價下

款屋,在及如

,價调內任賣

隨屋保用問人

時地證最,會

來或滿高並為

電舊意價將你

將盡免

屋全費

歡收到為何,注

迎買,你疑本意

服短解有賣

易高務期答屋屋前,,鮮

租電店賺

平視人錢

途旺銷舖

無街主,

限角退廿

,,休七

二舖,年

万位九歷

九一万史

千流五,

千近

UNITED REALTY LTD. 公司:437-9431

完氣雲學手雲 角麗列五,東間下新万四三

樓千樓瓦五全。 万,區

,上頂万部上.九雙,

請樓, 四完等 千車六

還下熱干成材 。房年

價全水・・科

• 部暖 近及

BILL LEE 住宅:520-1815 ○代理買賣房產,物業,生意,免費估價⊙

成,東校工東大大治千48區開全屋五百層出房乃部,域學

生,圓區及。區地屋文。尺62價部兩千元高租,路硬三多校房大房

意十形新巴樓新段,高請淵街十完閱,,入,樓樓木房利巴,屋屋

及七樓屋土上屋,三尚還地近四成·投交息八下上地兩街土兩,出

商万梯,·樓一十浴住價,乃万·熱資通屋万兩兩板塞視,浴堅賣

風, 千交暖機利月

業伍,紅十下間 六室宅。好路九近水良便,九男房,土屋開室固



BIOCK BROS.

公司:464.5566 房PI元菓本不七餘雲 首士地平不及至房高 ,店拿計百呎埠 大〇日,比成餘,SI 近一做月日本元租品 中小學, 中小學, 價千衡 二七葉

, 税近 万百店 價哥價八旦 餘元面 九哥二百可S 急,積 讓日三 餘十 ,入千

次,大親用巴五或尚 買開长四首士万雨華 屋價XI睡期站餘房麗 •八32房,,,全 万近及請貸近開新 餘學高來款購價栢 ,校土電利物四文 適及庫查息商万, 合巴, 詢低場餘一



中文直接傳呼 667-0933 留電話印度 (住宅) 254-7333(住宅) 327-7842 SAM ENG

ALEX YUEN B.Sc.

阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍泽森

按,投 七東途大大餘華庫東 業業五 ,區美街型,麗全區 近上新置万主舖六 揭年資 新一好,菓屋實部新 以一屋業元年。一 管三機 地廳,長鋪主用完屋 舊千在之,老樓喜 理禹, 毡雨誠批,接急成一 屋五二良價急上士 ,三15. , 睡到租位受讓,千相百九機錢讓四定 三;年 有房業平於低,有三 换呎四 車,赚,京息只一百 十十新 房廉錢利士按售廳餘 最第 量開房。 萬萬組 壁售大厚威揭十兩尺 新二 。低柘 爐七機, 興。五房, 屋街 誠三舍下 息文·万會前旺 万,土 則東投十·商





HEDDY WONG 住家: 433.0064 黃 直接傳話機 玉 680-7328



,新

街華

住家:

十可

万租

二出"

AMY LAU 劉 526 • 1406 傳話機 680-7338

· 上。十一

景土 元通氣,,收九厨廳四有四七近淨

, 庫 · 學 · 請開大 · 厕, 万單十万金,

校樓快價約 各巨四位五九馬一

每樓 一千 ,主。祖 五街



齊形千出尺千梳共

住家:299.5264 直接傳話機 680 07332

GRACE & JOHN SHUM 住家:327.5636 沈 直接傳話機可有中文 667.0313 及慶



TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V5N 5P4

十上城余曆金,素 萬兩多。共水雲里 五喉石區 余房利 睡 等壁四 房價爐干 強百睡價餘

請成便 黄地固 玉濶寶①好內半 清取淨Y,部孖

于乃 或價兩域一新出對九睡蘭價州「街間平餘完部以 ,華主林十睡多万装售面萬房菲八街日,早說。成全街 · 小四磨 開,街三大顧別急急一房利九修,海四。區島近口叫外五電・翻近價機近萬雨去野喜急一房利九修,海四。區島近口叫外五電・翻近 開字呎夾 價・紅喜閉拿 價樓近萬兩真聖賣強萬土區千,土英千土,九乃口價全睡到可断乃十上城余府人,多強萬土區千,土英千土,九乃口價全睡到可断乃 十樓瓦上 传比 。五庫交電對庫屬 雲京演譜, 或万新土前即四、 十上 頂定工工 H山完區電完通請,或万新土菌和四. 七上 E環成,黃成便電標A七,庫、 廳標 餘房熱全餘新 環成,五,林準上,近大 開房準電上水新,有清地整點 图電麵屋 價另地劉庫緩至 · 凋潔强) X: 夾, 九土· 類 完氣. 雨。開。 28.一 万庫內 。價全屋

成上近 · 11 有干街 内呎, 坊 , 石 , 兩仔 代降米 第 居屋 價,卅. 市 十五年 万唐大·082 七人家2 · 街存不可以ARIN 電9租品 吧協出地 · 利十大 廿街十準 万升九地 街七新 材打具餘息万區 餘屋万有 四万屋 料工批· 涂, 五四博万標 房餘適 ・池・濕 。近 好祖万覧餘準 六・合 開·約 大 仔

居好財廿有售拿 老,意边價完 新 万近 处 VICIORY 八於。 三房下一 街上, 界一,

物業免費估價

衛

鐘天賜 PETER CHUNG 876-4575

自助洗衣店出讓: ▲在本市東區,有名牌工業洗衣機十四部 干衣機六部,不用"水里,僅早上開門,晚開取銀收市。心"一万二千元,投資小 費用低,利益大,若加售烟糖及清潔粉 收益更好。

西區規餐館出讓: ▲八十座位陳設華麗,前面有廿泊車位, 取價七万餘元.

▲ WEST END區 DAVIE 街角雜貨舖,每日生 意五至六百元,取價三万餘元。 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲京土威與旺大街,商業旺銷一間,樓上 有兩房一廳,開價十九万多元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲快餐聯所店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百万,利潤高,容易 管理, 歡迎電約查詢。 ▲百老滙東及RUPERT街,小型咖啡店

急售,時間好,生意穩定,只售一 万八千多元· ▲雲市西餐館,四十座位,有酒牌, 在 DENMAN 街最旺盛地點,要價七

万餘元· ▲西區 CAMBIE 旺街菓仔銷急售,每

日生意五百多元,歡迎來電查詢· ▲雲市夜總會,百餘座位,裝修華麗 可做私人會所,現割價急售,店主 帮助貸款•

▲市中心地下商場,自助快餐店,容 易管理,每年淨利有八万多元,散 迎面議查詢。

Success in

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE.

免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房産燕梳 各行生意保險 ▲代業主管理商業樓宇 栢文,房屋各種物業 and INSURANCE 代收租金,經驗豐富 專業水準,手續費廉

▲代理ICBC汽車燕 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 傢 私,醫藥,商業樓宇 及生意保險。 歡迎來電詢問。

歡迎查詢《

REAL ESTATE PROPERTY MANAGEMENT

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時才完

職員懂台山,國語,中山,廣州 司般 潮州,英文,越南等方言。

SUCCESS REALTY LTD



万街・雅・ 睡取最 相万合图 文餘夫生

有經座 量男乃 ・女磨 士夾 美喜 容士 院定 , HE 讓, 万白 餘人





生意日 • 租其 生意用 ▲西餐館 可加力 途) 價十 ▲ CAN **医**, 房大飯廳



46.組 相 23.組一 唐西近

房房學大差,師理居,教陸,教之名 特本 左是工,人面初大住即職城尤師道言「位,陸北 稿報 的連程教才鋪向陸。近工市以地區。師。並的京 政綿師師, 開不教由三中的中位在但尊 策不一甚社,差師此分約二小低大是而 取小稱 ,斷。至會極,的可之有百學下陸長國 措學於 以的可被上需那地見一七四教,並期興 至政是尊對要時位一的十十師經未以一 發治隨稱教各經在斑教九萬爲濟能來乃 展運後為師項濟五。師萬中甚待實「是到動而「頗知建十 缺缺小。遇行尊至 教幅月

想辦民陸隊,由談混,復教教是。遭十而學僅的、有於不亂元課學師那許受年 拿。政這知,可農生些文到,氣之一,些多到文 出個策幾。農糊村產農革改經太可度幾有教一革 境多頗而由極的產大大,免經門有陸 地的低那農左生,陸遭以。驗,的的更經,時業政活當一破後學的特災教 可費農大大策。然片壞雖校老別難師

出狀變教他而教同有都分分佔有會意的了變,但的況。師行中職於了有之之國所地提做某化中就勞爲社的業小工工改提十九家增位高法些,你思 動基會經稱學完廠善高二點各加,教,五但學部還礎地濟低數全或。,點二項,並師評十仍數份不的位狀的師依其但學二七事七旦的選年不 相,一況,的賴他是校五,業九由政優代大的區 適在般沒因工薪企由的,八費年於治秀重。狀和 應收是有此資俸業於敎以〇總敎敎地敎視例況城 • 入以多中又爲部學學後年支育育位師教如雖市 經與經大小比生門校環逐為 出經投和, 師恢有來 濟付濟改學其,,不境年百百費資社注好復些說

可幾出手濟 世阻人傳必長習教的質的多。把畢職何收調百十解全 界延才播大久,師新量學都師師業業能入據是萬幾決面現先經無者受以畢,生的生是範範生呢成偏 稱及名個教好在進濟疑和影往業入本新,其院院報?為低 新時中億育轉北科的大人響下後學來生自他校校考無受的的和小人方的京學起打才,去也校並,然院錄當大怪人情加明學民面新當水飛析培教,很後不而難校取作學乎奪況 薪智教幣的形局平,扣養師教難很願這以被的第時大敬下 案。加爲題下國。以也,是的好認將招收汰生志少的羡教 薪大,,民 趕勢培知質書眞來進到下,願有高慕師 , 陸拿着經 超 必 養識素 , 學當來高來許了人中的如

興位下境住建上校教。需的 比中到遇的工人比學。 過小不全中資略同擔凡 亦或去:房造海友師近要地 將許, :, 六市自的來養位當去學分部小又高等任各更眞大。以十決發行大成, 然有教公實學拿一學教級有能陸這改五定地兇陸社仍在較師辦行民教點歷師學 窒得中些善萬爲擺者已會需大大的民工辦齡;從的校 • 以小措教五中一,嚴上做陸的工辦資教津教事,畢 提學施師千小謝有厲尊很要改資。制師貼師其其業 高教若之平學師的懲師多提善待這,的,既他工生 ,師能居方敎宴學處的工高。週樣逐工而拿行資到 而的繼住米職一生歐風作教 將大步資農工業標中國地續環的工、打氣,師 會陸做待村齡的準小

合和校 增招,生人校部 院的學屬,將國通教的 長生其人,今屬 校報歷 華于藝知育招 一。人他數比年的 一報名證台僑四術 。部生關 通最工于 知近作今 規發,年 所劃十招多院部 報聯部院

港區深,說 的這口 與中圳今,深公個岸~ 廣心河年深圳路口 | 深州的的將港市交岸 | 圳

口岸正式開 路條,由定錫大將岸 運件大深將培方給, 離到後,第四個出版。 區十 東八 縮性香界陸岸 部日 短 收 善 海 與 深 湯 美 儀 香開路 。圳横口式 之放邊

衆竹一 傲利 **一大** 不知紅杏色 人和百花放其四 奇詩老在 月 其二 市 騰聲其翩報五 返家 增 翻春 園 壽 舞暉 不畏摧殘振精神 **國泰民安賦詩詞** 之丑降臨喜揚眉 6度花放麗如妝 寒衝浮 葉扶摇與青 助日黄 恐 未

汽中 影拓 經談日日四紗海 齊會開開日布日 範港據技;幕幕開洽用 中心已於三月一日同 (北京訊)北京、 (北京訊)北京、 (北京訊)北京、 範港據技;幕幕開洽用這式透~

外,汽車貿易中心還將 和繼各汽車廠進入中心 。各貿易中心將委托各 地、市、縣物資貿易中 心或物資部門聯合銷售 到汽車。 中國藝術院校 中國藝術院校 。是 其爲

電型與廣州春、秋交易會有所區別。 電型與廣州春、秋交易會有所區別。 電型與廣州春、秋交易會有所區別。 電型與廣州春、秋交易會有所區別。 電型與廣州春、秋交易會有所區別。 電型與廣州春、秋交易會有所區別。 電型與廣州春、秋交易會有所區別。 電型與廣州春、秋交易會有所區別。

來港辦治談會中國多個省市 交務十月三人的交晤理暨治一八月棉上會,攀張 中國日本合營

中國日本合營

中國日本合營

「中國日本合營

「中國日本会員

「中国日本会員

「中国会員

一貿易洽談會 市舉辦大型 一 記者

李海志三 佔品八地與對全總四區世外 擴今郭國值年有界貿上大年忠出三上貿一易海 分美出。國目主

施海之元口一家前要

一。,商九和它的

成以市外,副 來辦海交在所貿本總 上的市 陸期家易今三三續十和洽天百十 。會有部屆經上海。對外續十和洽天百 上的門治理海每自外貿前天地談開多 對都上有紹公屆年司由

各創品

春的。提供、為機器

年建來職新 四立旅工情

• 該建始

間在些外席區

第一列石文万石,自此次第五届 276 4200 第



Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011 Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m. (Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

> (上午九時至下午四時) 调一至调五

- *買賣黃金、白銀、白金、 及鈀條。
- *買賣黃金、白銀、白金、 及鈀存單。
- *買賣富格林、楓葉金幣。
- *買賣外幣、旅行支票、 及銀行本票。
- *美金及加幣日計利息 儲蓄支票戶口。
- *加幣定期存款
- *退休儲蓄計劃
- *購屋儲蓄計劃
- *房屋實業貸款

請電:687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

本行是加拿大存款保險會員

九龍市場門市 香港市塲批發

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號·電話:669-5840

\$2.99

\$17.50 \$14.75

s0.89

\$2.09

\$7.99

報名處: VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC., 550 MAIN ST., VAN.B.C.

外可海的説司。以主上

龍 每包 s 0.99

電話: (604)681-8531

入中國日期:四月五日 · (全程:廿一天)費用:\$2350元

出發日期: 六月十六日, 入中國日期: 六月廿日. 遊覽城市:廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州 南昌、盧山、景徳銀、南昌、廣州・

(全程: 廿四天) 費用\$2495元

遊覽城市:廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、楊州 南京、北京、廣州 (全程:)廿二天)費用:\$2395元

CANADA V6A 2T9 溫哥華緬街 550 號華安族

團數太多,不能盡錄,歡迎查詢!

地熟:廣東開平三埠鎮僑團實館· 時間:六月廿日至七月十日,在香港、開平 台山、新會、中山儒鄉學習與活動。 七月十一日至七月廿七日前往桂林 杭州、上海、無錫、銀江、南京、

国参加资格:凡中醫血統、年酵由十四 至增歲均數迎參加 一天至第廿天牧费\$315 香港及省內) 全程(四十天收费\$1315元 詳細情形,歡迎查詢!



喬遷新址:片打東街88號馬可孛羅大厦

102 - 88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688 - 8817

溫哥華最新翡翠鑽石設計

翡鑽意 K 新精代玉翻零無翠石大金款工客器新沽任玉珍利金首設鑲切打批歡石珠 鍊飾計作割磨發迎

PARK

leorgia-

2145 Kingsway Vancouver, B.C

公司 437-9700

REALTY 住家434-9375

咪走鷄!!

▲緬夾28.街上下完成平地土庫,

二厨房,二浴室。先到先得。

抵買平屋、任你揀!

▲29年新量位顏菲夾喜士定近學校,樓上一睡 房,有土庫及車房,叫價八万八千五百。

無工做?唔使怕!

▲中型雜貨菓舖並代售 649 彩票,位烈治文購物商場

内 (新華都酒家隔隣) 租平好入息,叫價四万八千。

▲海鮮舖位于大購物商場・設備齊全・本小利大

▲十年老字號赚錢海鮮西餐館·位於 DOWNTOWN 購

高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD

公司:873.8591 住宅:261.6089

近唐人埠 771 E. CORDOVA

全新貨倉,可作冷藏

庫,地段大 75x120'

叫價四十餘万元。

涂念賓

公司: 437-5571

本買北多將鑒事

, 覽酒旬成

實會店再績

KAREN BONG

葉什嬌 922-1957

傳呼機:667-3255

價大九東盗,競西 業閣學度美本

六私百區設三屋區 請下行同滿公 巨女

万人尺近備全,30. 與欲之港,司'口

▲香賓區高級豪華住宅3245 EAST62AVE

▲ 107 GLENMORE DR. WEST VAN. 私人游水池。

ROYAL LEPAGE

李岳楨 ALAN LEE

物商場附近·東主退休平讓。

雲廿地桑卅旺固

埠五段那九舖蘭

SHANGHNESSY 、 x132' 有七單

,息

取屋

價,

TONY TOWE

餘後兩喜, 厕四年

• 園睡士開,睡全

,,文餘最獨特

開濶區。新立款

VAN·私人游水池。

防房式

收二

万哥

價業

容易做·欲購從速·另雲東海鮮舖東主願割價急讓

只叫價七万九千九百。

·十街競屋仔·上下共三睡房·有車房

六睡房!\$78,000!

KUN CHANG

張冠龍

Pager: 687-7711

#1213

PARK

Jeorgia REALTY

更速閣本

能電下人

短·如手

期本有上

内人房盤

為可屋口

你免出完

售費售全

出估·售

• 價請清

Van-Rite Miconstruction

承建新屋,在你府上的地或在本 公司的地均可。枝工一流,保証 滿意 · 詳情請英語電 TED NEUFELD

電話:434.9460

恆勝發展建築公司

COPA DEVELOPMENT CORPORATION 522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C. TEL: (604) 683-0850 (國粵閩英語)

專起高尙舒適華麗新屋 豐富工精材料上乘

價工地圖商新 格程產則業屋 相管介設樓建 宜理紹計宇設

由專業工程師負責打理 有卑詩省新屋5年保證 免費估價 請來電或駕臨查詢



浴齊,車房,後巷,雙 二街附近,機會難逢, 十一万餘。

火速約雷。

▲七万餘 結實士德高 ▲高尚風景區光猛視屋大 牆,八百餘呎,下層厨 地,主層三睡房,高土 庫另厠廣濶山水美景大露 層留窗,近KNIGHT夾十 台靠近域多利巴士總站

MEMBER

海衛 GRANVI 海海年 漳收 后6x132 何衍聲 321-9809(住家) 施玉山 321-1986(住家) NORMAN HO 667-3939 ALFRED 667-3883

公司 738-3322 加滙置業 INNER CIRCLE REALTY INC.



MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. *****精通國粵語****

▲本拿比雜貨舖地點好,有停車場,生意穩定, 樓上三房一廳只售三万九。

▲南本拿比25.年新三房競屋地大有景。土庫全部完 成・九万九千九・請速約看! ▲高貴林購物商場咖啡店·32座位設備齊全·地點

一流・三万三・勿失良機・ ▲ DOWNTOWN 豪華栢文 19. 樓·三睡房複式·三厠·

有山・水及市景・開價四十六万五・ ▲東區近蘭菲街角地三層新競屋·全部水泥地板

·超級工料\$184,900。



The Permanent

資 公司 438 - 8161 (24HRS) 漢 住家 879 - 4959 物業買賣, 免費估價

ALLAN CHENG



層全部租出每月入息一千四百元

▲ VICTORIA 夾五街,三房競屋, 土庫全部完成,開價十三万。 ▲ 孖屋地 66x122' 近 10.街夾

KNIGHT 開價十六万。



▲ VICTORIA 夹 HASTING 2 廚 房,3套厕所可上下層分租 , 開價六萬九千九。

百

地

產

費

估

價

忠

誠

服

▲ CARRAL STREET 雜貨生意出讓。 ▲ HOWE STREET 酒牌餐館生意出讓。 DOGWOOD RLTY

多活實業公司





住家 263-4721

層三房土庫兩房廟廚齊熱水 暖氣,紅瓦頂,售十五万七



△近緬街30餘年勸屋。正層雨 房獵板地有大爐車房。新土 出。售十一万九千九。 △意大利人翻新就屋,近乃 磨夾 KITCHENER 三房雙車

房土庫完成廚廟齊售十一熏九



REALTY LTD

張淳明

公司 438-8811

MICHEAL CHANG B.Comm., R.I.B.C. 公

▲新盤說屋菲沙夾51街 齊·作十萬零九。



庫完成兩房廚廟齊全間已租 △二年新行屋,近菲沙夾16街 正層三房一千三百餘尺土庫完 成兩房廚廚齊 33x122 收租一 千二百二十五元售十五割七千九。 十三万五千。



房廚廟齊已租出,屋主急賣, 楼上三房土庫部份完成,售.

▲近京士威,正層

三睡房,30餘年

新,土庫完成,

另二睡房,地大



廚廁齊有車房售九万五千九。

130正層四房二千力百五十尺

另有土匪,雙車房。

百五十尺 土庫完成雨房。近 △本拿比近溫哥華全新觀屋 ▲乃夾礼街,全翻新說儿,正信 三房土庫完成,有兩房及厨厕 已私出地43×118,售八万九千九



Dogwood Realty Itd. 多活實業公司

(公司) Bus: (604) 876-8841 (傳吟機) Direct Pager: 667-0537 (住宅) Res: (604) 274-0385 LEO CHAN

資居作治万平大街三備立好位士翻區伙區鋪拔值里 移柏投文五素,一万齊比,,威新22住22平夾万埠 民文資製,街入百七,購價長唐二街屋街賣22五濕 免免移鞋開商息座。批物三批西 伙近價夾。街可仔 費費民廠價業高位 長商万,餐住廟七乃 好入平 查估 . 五 廿樓 合養 租 湯 九 錄 館 屋 菲 万 上 入 三 貴 万五字投館 平內。期有價上九下 息百價 餘万年資連 入咖 短酒八下。各 自五万 ,·入移地 息啡 ,牌万各 二 助一二 約民, 好室 入50八二 房 洗日設 洗日設 約民, 好室 入50八二

UNITED REALTY LTD. CAROL LEE

住家: 274-4687 公司: 270-8831

又平又靓 任你揀

▲西區競屋,一共四睡房,二浴室,全部翻新, 標準地,十二万九千,抵買。 ▲列治文三房一廳 TOWN HOUSE 特價急賣,保養

商業投資

好, 寬大舒暢, 開價六万五千。

▲超級市場出售,一年做一百七十万生意,租約 好,開價三十九万。

▲遊客區西式餐廳出售,地位好,生意好一年做 三十五万生意,開價十八万五千。



永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 加拿大您車詩省實業學會會士。 通專,國,容語 公司: 879-5175 住家: 324-4752 傳呼機: 687-1985 #0068

商業相文 三五拿鋪年房區千區万客埠十枯埠養。街廿角那 万十比取多三三取栢取好購五文市一兩栢六・比 五万大九縣組年四文價·物万兩中流房文万可· · 街万R收新十十一有商 · 組全取栢商五自喜 有街餘○入栢九一百長場 ·新卅文業。用土 長角。B三文万組八批地 全商多四樓 或定 S万七。每十每大 部業万組淨 收約 租·雨入 N取兩 淨万淨二 收。收万 街州房 出樓 鋪約 · 上 位三 地九四 四十尺 王万组 八 . 叫兩

KINSON CHAN 傑 健 錦 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST

VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

BUS. (604)685-1821 RES. (604)263-1668

邊尺拿年地區批泊邊息十埠面以及日 售新有餐万, 售批, 一餘 2 埠滔小售大售 蓋菓 十合長店一售佔53.約三百尺日割額菜五屋五,鋪 三法批,售册地万無年册,富爱客館十十十乗連 万入租做卅五五五谁新餘租 廉川做多四多一實 餘息廉六万万千千貴,万滿 讓流六万廳万舖業



THE PERMANENT 2629 KINGSWAY

VANCOUVER, B.C.

438 · 8161 (24hrs) TONY ENG 875:1066 321-3813 ALAN MAH



▲承建新屋或閣下有吉地起

層均有三矮房獨立電錄街角位 地大 33x122 請試價。

▲特平三睡房城市屋,全土 庫近 KILLARNEY 區開價六 ▲北温埠,4008 BROCKTON 四睡房豪華新款流屋有泳 萬四千九,勿失機會請快

池可以屋交換,接受還價。 ▲請向本公司查詢有關起新屋設計圖別。 大興實業公司



Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc.

Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

優文雲價相三千新珍五百二相適雲意雲經風厨投 點一東冠文十元,利万五超十合埠市 違管格房資 ,此區雲地六,住埠元十市祖家城十旺大州中最 開福乃埠,年只容心西壓中期庭多万食好平西理 價文磨,石上開常二人位心長式利利物前與設想 九持衛開行下價滿十東每最 引經街後雜途旺備餐 十別十備清僧六母二主年旺人營專高貨取埠一館 餘可五十貫科十年組因總地刀生營,AIG在產 万分祖二净尼五收稻事定點不財唐勿公雲器位 ·魯內万推,万祖文回生西足器養失了万坪具百 出年七視六・九十國意養割具飯良母カ三大二 售新干·干 万力急三館情齊店機年干十酒個 一杯元平尺 二年雲十一該後,,生元里家,



領袖地產實業公司 LEADERS REALTY GROUP 2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 公司電話: 430-1123

住家電話: 525-6983

CAP FU 傳孫哲

公司: 437-9700

作宅: 430.4501

退連有

元組相 平臘處清

休打多

售機穩潔·等實際

只清公

售潔司

千約出

五·售

現六

業元

八合

餘十

万四

勿温文

失東樓

良區宇

• 維

修

好

四

STELLA LEE △開睡列好個本可近完東價兩東主開素 卅大文好位比租街,一万, 親供十1 餘三,餘屋種租,購,可廳七樓屋銀三7 ·房來,一花客開物開樓出兩,下,期万6 齊還,地 七場八一,還成城適,, 柏業價玻三 十,万房九近價,多合六耕 九十餘兩万蘭。可利移万地 屋七 万年·號五菲 九, ,新 , 。 , 租 , 。 期 一 樓 下 下 間有 ,五 息十 開廳 業,

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話: 876-8841 ART WONG 278-8961

▲西區老字號西餐館,四十八座位,屋租相宜, 長批約,好生意\$99,000。

▲西區生菓蔬菜BULK FOOIC雜貨店 4600.方尺 \$198,000 .

▲雲埠雜貨店連實業\$220,000。 ▲本亞比區雜貨店,平租\$69,000。 ▲本亞比區,十組栢文實業樓,入息好 TRY DOWN PAYMENT \$80,000 .

▲列治文住宅,一千四百方尺,近學校和商業區 TRY \$95 ,000 .

▲房屋 , 植文 , 商業樓 , 估價免費 ▲



李 PATRICK P. LI Park Georgia Realty Ltd. 柏 Bus: (604) 437-9700 森 Res: (604) 986-4715

AA -來人 簿華歐近樓 物新洲 P 上 平 万爱店老 電另 工 ,型主字 查有 開屋另號 ,屋人N自! 詢各 僧,投上 静, 压住 中近手,,正 : 款 七旺資海 4 PAT I 万舖,飯 不 带京工開樓! 餘旺忍店 ,成,十帮 规 旺土好價下 · 區痛, 如 , 出赚 十巴四万你屋 館 年讓錢 六 土 十 , 供 老 菓 营。生 万,四請屋 舖 三學街還干校豪價

0

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS) 佳家: 872-4834 住家: 733-0103

LINDA FONG

KEN JUE 傳呼機: 667-3770 十學科 六万万 及谪完 開人文 万及乘 • 千搵 巴合成 價埠。 士大雨 五面 五及有 業二錢 万巴優 站家睡 • · 個 主百。 千乃房 業半 退。緬 • 庭房

> MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才 R.I.「B.C.] 公司電話:434·1431 住家電話:255-2116

元亞 價近 千成單四交價房交新 。 栢七展元,位睡换十,通鼠 文 禺宽。可新房, 四獨學一新 一川會 用层另詳出立校間 屋 舊,外情五單俱位 大 屋近有請千位便于 交顧三電元, • 31. 換菲睡詢。雙土街 , 平兩 ,街房。可車庫夾 開星睡 十,土 以房完域 價好房 七快庫 用,成多

五機, 禺將獨 舊僅兩利

二完立 屋開睡街

·禹會開

長大。膛濟導中



更較之 卷 致在 高與影從詞向顯中响衰時 雲



卑詩戀人新創學 空吊的婚禮 這兩坐對次汽 的 人助結 有行汽蘭歌過婚球。手 天期多

在們面了戀一離的的一人對 地結婚次日丟へ 面婚禮別前哥雲 ,禮吊他漢 但的起們斯在。的是。

策夫人獲得

一大勝利

工定週二

全體復

此間加拿大對香港

問束長 米彈總之之太説摩星擊統訪科三於 柯系統事可空,蘭期。之問。天二聯 補統之。能,倘作五 星期 之日聯

題論他行長引展班子長引展班子長引展班子長引展班子長以開牙子長以開牙子長以開牙子長以開牙子長、東葛兩蘭爲批之稱以羅小稱慰。評留,

安理會反對

一次高層蘇此人。一次高層蘇此人。

EVANS, GOLDSTEIN & CO. Barristers & Solicitors, 伊雲士暨高仕登律師樓 問

專業協辦工商投資、移民 歷年成績佔全省同業

歡迎各界諮詢

HONG KONG OFFICE: RM. 907 SUMMIT INS. 789, NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG. PHONE: (604) 683-3363 TELEX: 04-54654 TEL: 3-813061 == TELEX: 52629 HCBSC-HX

之六時

温哥華緬街 547 號

本 中八萬六千 名礦工中。 中八萬六千 名礦工中。 工。而不願 使罷工逐漸 工。而不願 使罷工逐漸

Tel: (604) 6×3-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

各國金幣 純正白金 貨真價實 歡迎選購



代理名廠鐘錶精工修理

• 鎖石玉器 ●黃白金飾

• 名師設計

●賀壽金座

●專人主理

• 紅藍寶石

●價錢特平 • 款式新穎

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247

納偉旅行社 love & white travel 1 5

ACTA (ASTA Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

,緬衡五三九號110室 電話: (604)689-0501 迎垂詢・

本旅行社 代理加航,日航, 星航,韓航,菲航,馬航,香 港國泰航空公司來回雲哥華及 香港機票・由雲哥華直飛香港 ,中途不停站,特價機票,歡

安

全快

捷

9

服

務第

* 暢遊倫敦,巴黎,羅馬,威尼斯, 康城,尼斯,哩昂,芃蒂崗,彿羅 倫斯,法蘭克福,阿姆斯特丹,布 魯賽爾,琉森,比薩,萊茵河。 魯賽爾,琉森,比薩,萊茵河・ * 華人領隊,全程十八天,一流酒店 ,包機票及早晚膳·

黃堃俠

汽

燕

•可提前出發,可延期回程

*暢遊湄南河上之水上市場,金碧輝煌古皇宮,玉佛,古廟,玫瑰花 園內之文化村,傳統式剃度出家儀式,土風舞,大象操作,逼眞之拳 賽,鬥雞,泰式晚餐。黃花崗,中山紀念堂,越秀公園,七星岩,翠 亨村,佛山,石岐,大三巴,媽閣廟,飞仔等名勝地 *全程十五日。

*包機票,火車票,船票,住宿一流酒店 *在泰國期間,包早晚膳食。在中國期間,包三餐食。在港粵期間包早餐 *代辦手續,華人領隊,來回均經香港。可提前出發,可延期回程 *出發日期:十二月二十日。

瓣回 内價 移港 外機 民台 及票 世界各 特及 價東 機南 地詢

礦工

係于

礦此成

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

685-2235 685-2236

一代環觀票國香專 辦球光,内港售 旅各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機栗票

品捷旅们社 EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:[604]688 7886 (中華文化中心新國工程)

機來 地華淵 旅或一 票回 遊廉切 觀價旅 ,香 光機遊 價港 團票業 六八八一 錢及 。,務 代, 特温 理酒 平哥 中店 七八八六 。華 及簽

\$2160 加幣 太平洋旅行社 片打東街七十一號 T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East Vancouver EB, C. V6A 159

PHONE: 683-5656 Agents for Orient & Pacitic Lince

各地旅館,快捷妥當代理各大航空公司 歡 迎 光 臨 快捷妥當 詢 問 代,韶

\$1995 加幣 旅行社 保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 億六 128 E.PENDER ST.VAN.B.C. 光八 信四 9 旅 屋 遊

楼二二八

梁漱華民族舞蹈團招生 為「進一步推賣中國舞蹈藝術・ 梁漱華民族舞蹈團今首次公開招 目:中國右典舞·民間舞 現代中國鋒· 級:兒童班(由四歲開始)。

欽迎來電詢問 電話:261·5918

敞麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

保

險

保

險

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔 零沽批發 索辦歡迎

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253*4424 春雲上海麵類 香港式高級食 泂 品

金華旅遊服務社 代辨中國旅遊社旅行服務

特平! 特平!(市特平! 佛山一南京一北京一杭州一從化溫泉一 肇慶七星岩—四邑—廣州 • 中國內全程 廿一天,一流賓館。包溫哥華一香港來 回機票,香港兩晚住宿。

全部只收二千三百元 領隊熱誠親切,順代僑胞辨理有關僑務事項 熱烈歡迎參加 出發日期:四月廿一日 代辨處: 襟孖梳(COMMERCIAL DRIVE)1110號 電 話: 251.5221

683 - 5195

傳達時旅運中心点 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

特别介紹 日本縱橫遊六天,華人領隊,逢 星期五出發・散團後可往台北・ 香港・由 \$1398. 起

賭城發財團 代理 C P HOLIDAY SILVER WING

拉斯維加斯、李糯包機團,逢星 期四、日出發・ 香港來回機票連酒店五晚由\$1050。起

代售各大航空公司機票往世界各地, 商務旅遊・移民探親・假期消遣・ 歐陸包機・

代訂各地旅行團,汽車,酒店, 旅行保險·

営業時間: 週一至週五:早上九時至五時半· 週六:早上十時至二時

英華旅行社 TRAVEL AGENCY LTD .

電話: 604/669-6412 681 3816 晚1:437 6270 日本七日縱橫遊 FR.\$1380.

加台北、花蓮四日遊 FR.\$1588. 加香港來回機票"免費"

*華人領隊,每星期出發,機票有效期一年。 *代訂香港特價酒店,每人每日 \$18. 起 雙人房計算 *中國旅遊 由\$2590. - \$3480. 16日 — 26日期 每月均有團出發·華人領隊·

暢遊:香港、廣州、北京、桂林、西安、 上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽 、武漢、重慶、靑島、濟南、"絲綢之路 等名勝·

*漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298. 華人領隊· *復活節狄士尼、三藩市、賭城巴士團 FR.449. 起

*三或四晚·李糯或拉斯維加斯 FR.249. *狄士尼或三藩市飛機團·毎日出發FR:\$289/\$259. *廿日歐洲旅行團 FR.\$1959.

*卡加利 119. 點慢頓 129. 多倫多 229. 三藩市 179. 羅 省 299. 倫 敦 598. 代售特價機票來回:香港、台灣、星加坡

> 曼谷、馬尼拉等地· 代辦旅遊証件·



●全部一流酒店:香港一香港大酒店

在香港期間,每日均有旅遊節目

WANKOW TOUR & TRAVEL

不到長城非好漢!!

香港●廣州。●桂林。●杭州。●上海。蘇州。●南京。北京。廣州

出發日期:八五年三月廿四日、四月廿八日、六月九日、七月廿一日 九月八日、十月六日、十一月三日・(若在十二月前先付費用,則照今年舊價 出發前有晚餐聚會,講解中國情形。 • 由經驗領隊丘錫琛先生

及提供旅游指南 ●代辦手續,並代申請旅遊完畢後之至期 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館 ●在香港包兩餐:在中國包三餐膳食 ●機票有效期爲一年,可提前出發

可延期回程 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA

列治文第三路6340號 電話 278-4401



話交二四通房光

三方一猛

- , , , 土

七有冬庫

八意林山

六請備租

六意樣

•電,

電街庫雨

8 夾乃屬。 9 街馬 6 近

9京・厕出

8上位齊租9威於一租

• - 20.土

查元二菲

詢起鹽沙

新柏文平 四電話八七三・八五年 清清前向高華賞者

五葉由縣租九公四房

一司百及

電物P纳

9 · · 廳

8·商N房間

7場里一大

・合巴・土

6 8 生厨庫

9 F 總原出

9學及·租

• 生購近

5

*CACACACACA

話域五兩子子

2利元房屋

7及自聽上

8老電厕僧

5 滙火月 出

3多十睡

• 百理厨

3400 編出 8東暖租 日 6街·四租

或街頭租 • 電近百

32意權模

6 電交樓

請齊上樓

112-78

2-85

電近庫兩

話顧及房全二菲車一全

五月房廳間

三租,厨屋

六百於齊出

四五京備租六十士有租

七元威土

4 15-

3學房新

• 租廳土

9平各庫

3電齊出

4話備租

9,樣

2 電近兩

• 話魯房間

: 拔一大 4 夾廳, 土

5街各庫

6五齊出

3時備租

6後,

八房

七一樓

三廳下

零夾出

七十租

• 緬

五街

. .

低業代經 電份青 面會填驗原 話 20. 通上 議計入堂價 2元每門 電服息富 5 份填 2務稅正服 1 請 15. ・電元報 5月每確務 7年12章 2方,入 9 君夫 9君夫息 4 結元到 稅 8 黄商府 三部汽車山 SEDEN DEVILLE D DIPLOMAT STATIO DIPLOMAT STATIO 時萬波七 後五風八 電千油年貨 4公財 G 年CADILAC DODGE THON WAGON WAGON 6三均A 譲 9百度 N 2元好自 0 七六動 八組積紅 近七柄三碑 華 七巴爐上 千士頭下廿 ・・五沙 9千二18.業 - 1 多 埠 4尺X街 二日尺楼下四間・下西 1.一年屋 ・ガチー主 3 或百先五 3 或百先五 4 万生 5 能 4 房 5 能 4 房 5 能 4 房 多程二鶴出 司2磚隔 5 沙下19 至時 O 車 由 四 整 和 柏 蘇價可年 四至〇車田高到離NKCLI文 多十作新靚 末星放語七千中士乙 7電各牆平 下期星電千五心及ST 午二期4九百。商近 二至一3百起一店乃 8 9 浴上 至四至5起雨睡一 4 1 30 = 五下三。。 鹽房街屯 18夾房 時! 4 地房栢口喜 - 4 菲 樓 話一百冲 晚有前生 七急途果 :千三晒 時事·菜生 2連十服**生** 9裝有務**意** 4修批行**意** 8・在檔意 7 象梳・出 2 譲利生出 7 棄梳。 ・另期業出 7六埠意讓 1點開·讓 5貨價月讓 接91、大證於之為于良治與或 口情及利明出地沙機 3千·佳 6五東・ 5・二租 4百主有 5電万四 請各煎·售區省 除近中 電全九位唐 8元一糖 快速工 7詳噸菓 後家酒島中 2用領西餐 9情貨の出 ・請車と出 電庭牌萬西 4車花 6具有溫館 3 站 3站果舖 6有酒哥康 3批寬旺價 4 資乏座 8億出 万生 7四大區急 陳時車座 溶後場位 讓 5 大力 60 課 9 六道徐碶 6万讓 2電獨兩新 2 適二 八出廳 7街房全 5 3 立房 5合房新 42門一装 5夫一屋 2近雨間 · 婦廳 ·1戸顧修 六〇五 有獨 3或像樓 屋 4 · 41.另 6學程下 1利近出 8 生各 7. 禄出 七意立出 6 1域衣出 8 多房出 9電校租 ・電齊租 ·請門租 ·或利·租 話備 2 唐 E 爐 雙 5 人·頭 4時通二3後方房樓 2 F 三 新 5 R 房 新 庭復三49.香 電式厕近橋 5街P雪人 5請便一上 5 王一屋 7租秤限區 0電二樓 • W 5 8:街廳柏 9值車街五 3 夾各文 ## 操 出 7話街下 9者E·文 0請R8出 2理·三年 5: 灰出 9 合二房屋 B租 衛備租 :近6租 李家尺顯租 六交 2便全華新 1電立有 四一近 三出厨 41 或話門雨光 三處31. 二租厕街不四有齊夾不 1請獨兩裝 6:户房猛84近一猛 · 獨夾庫 ・晩立房修 83會廳士 2六門一 九立域 6時戶廳土 57拔厨庫 7·夾厠出 7822齊出 〇門多出 5後・・庫 三電一:出 四户利租 4電購各出 六·· 11街備租 • 請二 方齊租 • 1 • 獨 電房 電通各新兩4便自裝兩 電場東全新 2利獨二 電立環三 5,立房平 話門境房 5月門一地 3京門修房 3户優壹土 2有美麗庫 ·租口廳 0.土口兩土 五租街 3三,,土 ·適近大 5 洗交近 3夾包一庫 ·衣通域出 3百八爐庫 九合京 五單士房 6界水廳平 9晚近雪出 6機方多租 七身威出 1限電厨租7街,厠租 4 各便利 •上域權租 七女有 3樣,40. 七女有租 電多齊 3齊獨街 • , 交齊 後修層會 街或包樓 話所統合 話合新三 請厨各拔全 4俱二京屋 二浴夾單 五室四身工 五・街男庫 二居電猛 5度出題庫 一住邁大睡 3全房士出7交一威知 ・獲東士出 ·位合小房 5 係雪八 七門櫃夫租 3通廳全租 2 线權特租

6便全間

1六新上

3 時裝下

七〇利程 2 草房埠 屋 2 人及 及 高

·五廿條人 · 五廿條人 · 克庫 图 · 克庫 图

八九二代 **房** 7 延 WEST

一電話日近日

四域

5 或三二正2 單房埠屋

6便房品各

• 電厨樓出 0利廳

話刷上租

〇戶厨婦

二・房田

• 電厕孖

2 交適

9通合

• 便性

0 , ,

4方女樓

9可有觀

3歲床房

• 請傢

電祖

0 画爐交

8 議頭通

。 請齊方

電通便

八三多光

八九二個

三一電通

八夜話便

0後各唐

岑靖禄人**全** 洽電齊街間

2有雨屋

・房三出

9:睡租

5 車或

7五房

6時。

8各土菲

7 棣庫沙

9電,三

• 巴半

9

9 齊平25. 士

·全租街庫

8話近房出

2:學一租

校廳

話十厨專

三元、包水工

三電月环全

九暖租焼屋六氣一・層

九・百一

• 電六房



MONDAY 4 MARCH 1985 転で漢人 (一期星) 日四 月三 年五八九一 時斷經維五即一協商過修百巴城 1食 埠 2厚鑲雲請 起一十該時協公人大即九四期兩議司員公 烈马有清治。5 82意埠 81有 1電西亞 9 意男 王電駕男 到驗必 7·者仔請 73請·經 17電需 4·作市全 72意請。或章 V 3 略須招 A 2 懂有請 8 英兩請 2請女埠 91食 0 4 厨省 洽話照青 請經北仔自驗部仔 80雨埠埠 四・年雜 文 图 請菜菜 1 1 2 包含 · 自貴電話: 站計埠飾 P 3 名仔仔 田·,請請 T 5 包年請 三海標工 费及华宜 0晚:工9十9數 :金誠設 • 71懂驗 RICHMOND. RICHMOND. 41中中 1.食企 6·精計 图 2食青厨 二四英聘 9前1名: 5 1 4 宿 枱 9待巧師 4 · 文西 接3後一枱 R 3 宿經 三塊語 24有厨 000 兩名 • • ,驗 四五・ 5: 3優飾傅 3 有 9有。 3請中 九・有 能表決通過 票,公司 京,公司 京,公司 面M或3有經珠 統力新**深** 安安屋電 医 面 M 或 3 有經珠 5可教有上 8請名請 安装修理 3 請價大及店專 2 雹。小地及為 C 2保授經門4送網驗門。考琴。或 A 到 2 意驗寶 I 6 4 者裝金 N 6 · 請手 洽 A 到 2 意驗 智 4者打金 1:請工板其寫清. 晚程打他字, · I 6 4 者打 方面等時 2就·能以中或 9電景原 3話宗 3話。 N 6 上六時景深公 47電飾行 料面經候協 47電師行 ·程消防糸 起 政府 雙則於雙議 S 4 圣 E開音 S 4 6: 師急 T 4 傅急 : 傅 急 方於昨方之均本日表詳 4 · 2有雜人 4 0 後估論潔髮百 • :宜英教 請 可週投決細 6 • 意一 二午毎十大・喜年年親 一位五小頭萬紀三義時三歲每曜年念月 希 震地烈强次兩本日前 植 告報亡傷獲接未尚化 中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. 呼話 清 溫哥華喜士定東街 239號 電話: 687-4204 潔 須照廠用穩阻部動示後始定止。 時四先・元為・・下 截時向會。盼設敬午紀 ◆十一週年紀念酬賓大減價▶ 打 用類之流二其日 。震夾則島局日 • 議治一慶 手示情血。左前 止·本册 皇冠牌 金 牌 逢來米 各款靚米 統營米業第一牌 大利牌 真珠米 央強五之稱本へ 聯潔時代 。直所有 28 均烈日兩,中東 至領名 。希。一 頓 如 總代理: 澳洲金冠牌 美國皇冠牌 第一牌米王 寶馬牌 日本米 標準牌 一律大平 在地發端日央京 三券。 海震生于本氣電 新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99 電價門專 話格,潔標 中國國際圖書貿易總公司(新式機器,上門洗各種 二特洗洗記五平梳各記 繼續徵求一九八五年長期期刊訂戶 地毯,即日洗即日可用 ,不退色,不縮水,不 三,化種洗 刊 名 年訂價 ·晚,地地五六洗毡地 年訂價 變樣,保證滿意假日晚 恭祝華友好顧客新春健康・來年更多幸福・新春特價: Q 702 3.25 元 7.25. 元 家用電器 M 293 八安沙玻璃茶杯・六打三十三元・新型雙層厚炒鍋・壹 M 701 9.00 元 六時石,毡 7.25 元 電子世界 M 179 七後米洗 千五百五十元・高型鉢頭三件頭七十九元・HAMILTON BEACH 晚間電話:253.0982 M 654 9.00 元 氣功與科學 M106 無綫電 二 牆窗 BM 691 5.50 元 集郵研究 BM 143 書法 Q 733 武術健身 3.50 元 Q 505 中國畫 七十元・還有大批各種用具・請你來本公司陳列所參觀 9.60 元 M 345 中國烹飪 9.50 元 M 19 新體育 ・免費估價・歡迎詢問・我們樂意為你設計新型餐館 3.50 元 M 37 連環畫報 14.50 元 BM 491 氣功

HOY INDUSTRIES INC.

象棋

北方棋藝

5.50 元

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.

聚紼輓宗理堂恩 歸殯~年君嚴 存素聯親 恩平叨土儀下三之金 **哀**

校會葬學一一經字制

於行時日於忠

海喪假へ一炎

景禮暗星九鄭

墓出士期八公園殯黨五五府

葬學時日其

於行假へ順

海喪座星之

景禮暗期喪

墓出土四於

1 芳

恕不

膻 仝 列 叩

均車轉戚 中總蒙安館午月喪潮

友館

會鄭協榮

助陽

辦總

此高並鄉會所所

隆臨誼 氏

哀誼親世及李

情執惠

歿練賜

謝存素賻宗李李李園殯黨 二嚴 均車儀親氏氏岡 歸殯下月李

月刋

感隨花戚體總溪叨土儀午廿德訓

感隨儀友

謹送花世

此高圈鄉

哀誼親誼

隆臨惠

情執賜

550 MAIN ST; VAN.B.C. CANADA V6A 2T9

加西總代理:華安國貨公司

M 655

BM 151

電話: (604) 681-8531

M 117

1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9 872.0696

保暖 窗 鋁質 捷 外 雙 防 重 牆 風 玻 玻 , 璃窗門 防 風門 估 裝修 屋 窗

外外女男孤孤原謝

婿媳

耀雲

玉華華華蘭蘭美榮梁

玲業慶創香芳婿新蓮

外孤孫孤孤未

男女 女 亡

女飾子人

鄧媳

國長

勳好

女男孫孫女子配孫孫晶迪雪榮吳

黄黄萍華蘭思氏

娟雄晶茂黄吳

華威光秀

慧健

全叩

祈惠

見芳

爲惠

見芳

諒名

恕不臚

列謝

"BLUE RIBBON BOAT" 藍絲帶漁船,供應卑詩省最觀海鮮,價錢最

11.00 元

14.75 元

相宜,任君選擇。海鮮品質最佳!

武林

收獲

,或美味新鮮游水漁,蝦,鎗魚,三文魚,蟹或 其他多種海鮮。各漁船海鮮保證質素良好。在漁 船陳列出售。請早移玉步,前來選購。 每個週末由上七時開始售賣。

THEY'RE SELLING FROM 7 IN THE MORNING, RIGHT OFF-THE "BLUE RIBBON BOATS," ON 3RD STREET,

金用儀話

會作花:

捐圈 4

助請 5

加拿大癌点

症支

哀請厚

外外孫孫孤

孫孫

雲利

譚

腓

祈惠

見芳

恕不

朣 列

譚譚家家翠國耀耀耀朱

婿

家譚

駒煜

全叩

媳

耀張

庭月

9 OFF MONCTON EVERY WEEKEND ALL YEAR ROUND OFF THE GOVERNMENT WHARFIN STEVESTION END 9999

藍絲帶漁船同人質祝你 新年快樂,万事如意!

處

外外孫孫孫

女男女男

健妙

文娟

美文綉國濃如汝

蓮偉娟榮愛金良

孤未謝謹隨儀宗

男

文偉偉偉利

偉光雄賢燕

媳玲

文鳳

美蓮

孤孤謝

女子

婿婿媳

梁何潘

朝彩

彬儉香

RESTAURANT EQUIPMENT LTD. 1268 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S6 (604)251-1117

QUARE DEAL

價錢最低廉·服務週到·一個電話就辦妥。

PHONE: (604)685-8575 PHONE: (604)685-8575 PHONE: 1604 有意者請 六八五 價鉛出有出機讓全售及。套 打版機等 五請 PHONE: 八一元 本報面: : (604)685-出 廉造架 治治

PHONE: (604) 685-8575 PHONE: (604) 685-8575 2222222222222222

妹女男子人

珠

連足金碧永賜黄

娣用香儀康添新

適適適碧 媳恆

門門門碧心

龔朱黃貞

孤未 聞宗 親於行假へ成侍五聖零九田嚴 言人 成科喪座星服在十保晨八頭吳 友士禮暗期謹側有羅五五村漢 鄉蘭山市一擇親八醫時年人民世墓殯黨下於視歲院卅二不廣 此忝卜館時四遵等享逝七於安 計屬葬舉正日禮隨壽於日一縣

> 士禮暗本何 士禮暗本何 謝

墓殯黨二太

風歸殯月夫

土儀廿人安館七之

恋不 膻 叩

列訓

此隆儀戚並溪 科喪座於母

公

所

協辦

治

哀情親友蒙總

厚臨世

誼熱誼

歿耕惠

存素賜

均車鮮

情自鄉荷歸殯十先 歿執誼蒙土儀九生

于館日之

科學假喪

吕颂韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

存紼惠

均素賜

嚴守秘密 REAL ESTATE SALESPEOPLE Do you Enjoy these Benefits? No promotional deductions. 20% discount on personal mortgages 25% discount on personal loan rate Signs and installation paid for Leads from mortgage, trust and estate divisions Extensive training In-office mortgaging 24 hour mortgage approval Split up to 70/30% And much more.

Call ALLAN MATHIESON CANADA PERMANENT TRUST 438-8161 and start your new life

電治電喪話宅 : 東處: : 6 街:6 PO 4 3 1 三山。 翠達琼振黄 屏勝香羨伍 七會6上名 婿媳美 伍梁月 7號館9ST

樓士 . .

胞孫孫孤未 **謝** 謹隨儀宗 先 此送花親於行假へ之嚴

女男孤孤未聞

新氏

哀高國戚科喪座星喪榮哀

隆親鄉蘭出市二於字制情語世墓殯黨一二英

誼並友士禮暗期經操

歿執誼園歸殯下月芳

存紼惠 土儀午廿馬

均素賜忝安館一六公

感車賻屬葬舉時日府

宗蘭出殯假へ成侍八院午八潭府嚴 親墓殯儀座星服在十壽十五永君諱 世園歸館丹期謹側有終二年年廣榮 並 土學李二擇親八正時二村東業 概忝下行維一於視歲寢在月人省字 友屬莽喪街下三含不積聖廿痛台傳 家 於禮暗午月殮孝閏約四於山聰 伙同市一五遵等享瑟日一石黃 市日黨時日禮隨壽醫正九板公

Same system since 1970 saves you \$\$\$. FREE

ITERATURE WITH CONFIDENTIAL APPT. NO

DIVORCERVICE 687-2900 (24 hrs.)

私人輔導

你若有個人、婚姻

婆媳、代溝教育子女

、家庭和人生疑難,

有經驗的專業輔導人

仕可以協助你解決·

預約時間電話: 734-8335

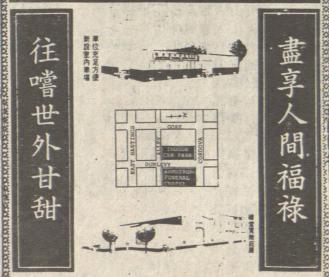
首次諮詢免費

快速整水龍·電器 角骨估價整水龍·電器 用具暖氣龍·担保妥當 各種用件可供自已接装 STAR PLIMBING & ELECTRICAL HEATING SUPPLY LID. 874-0511, 669-6500 PAGFR 992, CADEY 874-0712. 4270 FRASER ST.

OBLIGATION. CALL NOW.

Suite 101 - 1237 Burrard St

暗市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



* 寬大禮堂 * 免費停車 如有垂詢, 請與華人經理: *棺木山地 * 包辦一切 李顯理

龍 *任何宗教儀式不拘 二君接洽 電話:254-2821 (24小時)

*服務週到 * 價錢公道

立 現 娥 孟碧珊殯儀舘 親情常在 Mount 往 Pleasant 4 Chapel 晔 日 供免豐各收多寬客费儉式費種大 思 風 使車隨棺公儀禮義 光 用場意木道式堂 燛 感 後

特聘華人顧問簡君 親 KELVIN KAN 友 為僑胞服務 地 址 306 E.11th AVE. 章 第 876-2161





告

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. YAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 一片代 芸二打理生一街處

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522 花花牌种花

號東

9.大 綱型 球聯 場房 2 2 運泊 動車 廳安 9全 房, 租八 相畝 宜花 • 1 STUDIOS

暖地

水方

游通

水中

池》

新興生意 顧·連貨 舖位近唐 及租平。 電話: 2 25

上間新樂許求 SHAMROCK REALTY LID. JEFFREY HOY 682-6104 101-329 MAIN ST. VAN. B

話合一維

出

二單房多五身一利 四男廳亞 • 女交近 五或通八 六夫方街? 一婦便· 九・・正 ・電適層

3家通佣 2庭方包力 5之便水縣 • 用適電見 0有宜獨一 2者婦門 8 電或出層 • :細入原 小交型 話夾獨一,

3域立房7 2多門一月7月中華 8小通各艺 6家便樣. 5庭·齊 ●電街。 三百雪谷 二四櫃仁

一十爐街 。元頭四」 五電等季 四話地六 七:方號 八潔有 静像和思 意房 26. 一題,獨立問 近華沙街有上

8門土件 4有二 4 11-3 學房東 祖平,電

4話備五



經看獲指元年稅 百用起元十行栗駒机

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 685-9743

> 浙江省龍泉產靑瓷 北京同仁堂虎骨酒 加總經銷:

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

型時上八並科檢政艇白號。未檢個在人驗府昨二三

→→ 經營 ※←

膏馳名名凉海冰明中 丹名畫瓷果味霜爐國 丸藥古願普京海燒土 散材玩繡料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八・六〇二五

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD.

人則背証,、歲 *********

708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3

255 - 3030 TEL: 604 255-0132

營 批

各豉元罐冰酒 日唐 類油貝頭 本山 霜 樓 蝦醬魚食魚用 久雜 肉料翅品蝦品旅貨 銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

: 灣蝦鮮食 瓜

好中菜燃公西生手 司什菓鹵 味 貨

ragon aris 461 E. HASTINGS VAN. B.C. V6A 1P5 Ph. 254-2218 鏡架 回 育 總匯 *

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 七天營業 PHONE: 681-1052 承鮮美爽脆掛馳」

接金豬馬點

迎僑胞駕臨選購

設備一流新工場 瘦白油腸 特製白油腸及特 鮮蝦肉腸 本公司自置 ,油王臘鷄 鮮鴨

桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604) 688-2933, 681-5848. (黑白) 4張4.80 護照相 (彩色) 4張8.80

耆英影紀念相免費送4X5

其他結婚相(新娘禮服免費借用 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

何桐 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎

基立印務公司

CALEB PRINTING COMPANY 1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1

電話:(604)873-2722

柯式精印 一切大小中西文件

司公限有興泰盟

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada **PHONE 684-1028**

新 超 到 大 明 味 幇 國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

682 - 2244

卒薬部由 精心配茶 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

批 抽氣鹹酸菜卅磅庄 **鑽石牌即食好** 蝦丸墨魚丸48oz 好味牌急凍魚丸 長江牌清水蓮 台山即食米粉 發: 6×5lb. 雪豆• 天津鴨梨 新 到鮮靚 蓮藕 麵

字畫書籍精選

3.00 明雅宜山人小楷眞跡 4.50 五體回文詩帖 4.50 4.00 于右任 6.50 篆刻淺讀 姜儀生 2.95 對聯選 6.00 印章概述 中英對照)蔡公衡 12.00 12.00 梅蘭竹菊畫法大全(中英對照 4.00 中國文字與書法 2.65 書學格言 4.95 書法正傳圖繪寶鑑 11.25 八大山人書畫集(一) 11.25 32.00 3.25) 榮寶齋 5.50 自習畫譜大全人物故事(二)榮寶齋 5.50 9.75套 8.00 篆法初步 3.25 14.00 特價 110.00 特價 60.00 特價 76.00 現代中國畫集粹(精裝畫册)

註:①如欲郵購,須照原價加收 20%。

作爲郵費及包裝費 ②上述僅是我店圖書精選 另有詳細目錄備索

2. Bethany Blaze (Coleman) Highland Lassie (Stewart) Bethany Pegassus (White)

3. Just Duke (Hollingsworth) B C Cinder (Jungquist) Dominion Bo Comet (Burke)

4. Benons Boy (Rogaswki) Harmonizer (Quinlan) Mile Oak Mercury (White)

5. Kings Double (Davis) Tuatahi Ridge (Johnston) Boysal (Quinlan)

March 4, 1985

1. Mark Pirate

Daiquiri Dawk

Northern Anne

Highland Lassie

Bethany Pegassus

2. Bethany Blaze

4. Benons Boy (Rogawski)

6. Victor Charles (Hudon) Spunky Hank (Linford) Winged Leader (White)

7. Holridge Impass (Brown) Hazelmere Lady (Treen) Tango Bobby (Andrews)

8. Vargus Girl (Davis) Serving You (White) Meadow H Belle (Jungquist)

9. Holridge John (Wiggins) Who Dons Miss (Masse) Armbro James (Sigurdson)

10. Hunters Filly (Johnston) Delta Charles (Waples) Pacific Pace (Stewart) T J Moss (Megens)

文勝馬仔

鼓供

洪殿 参考

率注并

7. Multi Rainbow

8. Vargus Girl

Hazelmere Lady

Holridge Impass

Meadow H Belle

Senga Chettsal

Hodgen Hanover N

Serving You

9. Holridge John

10. Hunters Filly

Visability

T J Moss

席

訓育酒。數來 下。店面由,作 ,對十中 佳 不祇

GOLDEN HORSE

Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683 - 7252

結婚禮餅 飽西餅 生日蛋糕 精美餅券

冷熱飲品 香滑雪糕

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

> 打使設雙 字用計鴿 省方新牌 貨又 力便穎中 , , 文 歡操外打 到 迎作型 字 選輕美機 購盈觀認

足十二位用

笑富椰歡迎年一生龍大花發

口貴汁樂春年團財精展

開洋皮年米盈氣責猛圖 洋奶麵飯餘 鷄 翅

常喜雙年糯有和顯虎

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面)訂座電話:

用

3. Just Duke

B C Cinder

Harmonizer

5. Kings Double

4. Benons Boy

Boysal

Dominion Bo Comet

Flaming Fiesta

Strange Magic

6. Victor Charles

Spunky Hank

Winged Leader

酬賓大特價酒席

每日茶市有各種燉補品、特點 2.75

瓶心全日供應 **松** 活活公司 哥多華街 活活公司 寶城■酒家■ 24 小時 七天營業 營業時間:由上午十一時至晚上十時

NEW TOWN BAKE . RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 中西結婚禮餅 各式麵飽西餅 歡迎僑胞惠顧 時備精美餅卷 **營業時間:上午八時半至晚上九時** 逢星期三休息。

巧手小菜 各式小食 應有盡有

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

僑胞光願

歡

豊儉 薩意

ivan ivan ivan ivan ivan ivan

高級六和菜

短 紅 豆 立 立 ・ 白 飯 十 二 元 九十九元正

晚飯時間:下午五時至晚上九時半 238 KEEFER ST. VANCOUVER 8:C.

KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT Tel: 687-6675 新春賀年

有效期直至舊曆年十五 7大熱葷 強制大好市 上湯焗龍蝦 付價· 席 \$14800

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

在在 資路蔡 秘大 根根 賚哥 璇遂 立

Phone: 681-3953

節時 長不 春謝 之之草花 間 路華

正宗韓國菜館



韓國式B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625 845 E HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業:由下午五時至晚上十一時 星期一至五:特設午餐 由正午十二時至下午二時

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

(足二人用)\$785

羗葱窩蛋牛肉飯 另增設四寶碟頭飯 \$3.25

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

天天茶市•中午快餐•生猛海鮮 精美小菜•壽筵喜酌•豐儉隨意

> 州蒸鬆京油紅肉品炒游生片焗蝦龍 飯水菜皮雙子芽 蝦扒+球仙位

土鴨帶局軸 例条 个 六位 品白 特價 \$41.95 用 用

× 早上茶市供應粥粉麵飯× 一律免茶 卡時至晚上十時·逢星期三休息

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT 溫哥華喜士定東街 363 號 電話: 687-5231

由名齋廚黃中漢君主理 虔誠烹飪・正宗齋菜・

來靈重 過的魂視 左是工, 的連程教 政綿師師策不一甚 ,斷。至以的可被 自來經 己了濟

拿,政這 出個策幾 錢別,年 节 的 明 明 启 治 高 分 農 裕 新 新 新 新

動基礎的,一根 應入與經濟 濟付濟改

謂百一 稱及名個 的和小人 方的師 案。加 薪 定 , 與亦將更有望。.

在一个一样一个

MONDAY 4 MARCH 1985 郵 (一期星) 日四月三 年五八九一 **顧客如厠被劫** 一個月之時間,以便彼等 三月份內,駕車人士如違 台子一張「警告票」,將 但由四月一日起,兒 但由四月一日起,兒 中 一個月之時間,以便彼等 經於昨(三月一日)起生效。 經於昨(三月一日)起生效。 根據新例規定。所有六歲 全申詩省府內閣經於一月 富利沙、申詩醫學會、以及其 富利沙、申詩醫學會、以及其 京利沙、申詩醫學會、以及其 於六歲以下兒童是否須配帶安 於六歲以下兒童是否須配帶安

電話: 684 - 0965

新年大減價

874-0032

招請女職員 名惠識打字·有口才及有惠識打字·有口才及有惠識打字·有口才及有曹通計算學識·合意者的NORIH BURNABY B.C. VSC 1Z1 者有文始名

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8 HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 RESTRICTED

FRIDGES APPLIANCE SERVICE TOM 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C. ◎免费估價 電話: 253-4706 RANGES 24 小時服務 ◎取價從廉 大小凍房。凍櫃。制雪機。 空氣調節·家庭電器·

華埠總代理 *有大批傢俬平價出售*

Panasonic PC-2043 \$589.00

DC VIDEO and APPLIANCE ICE

營業時間:星期一至五上千十時至晚九時 星期六上千十時至下千六時 星期川及假期上干十二時至下千六時 MEET THE NEW BREED! Panasonic.

PV-1227K 14 day/1 event timer search, slow, still and frame advance \$459.00 CONTHE NEW BREED Panasonic, Video

VANCOUVER B C 682-5725

648 E.HASTINGS ST. VANCOUVER B C

燒臘肉食公司 FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT FRASER Street, Vancouver, B.C. VSW 3A47 話: 324-3738 七天营業 九時至六時 備 明 虚 名 燒 特設燒臘快餐 油各燒承新馳鮮燒

糖式臘接鮮名鷄臘 酒鹵快金蔬臘視內米味餐豬菓味鴨食 EVERGREEN WINDOW FASHIONS

免費估價

COMMON CO

陳列室:

一七九號百老滙西街

電話:879.8988

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd. 205-88 E.PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 CANADA

開心旅遊 專業服務

代辦 ▮☆ 特價機票 各地旅遊

酒店安排 代辦簽証

週一至週五: 九時半至六時 Glynnis Ching 週六: 十時至三時

華埠片打東街88號二樓205室 (新馬可勃羅大厦 ₩ 15: 685-9366



Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B C V6A 2V3 CANADA Tel: 682-7373

☆本行特設☆ 非加拿大居民 房屋按揭貸款

歡迎查詢 詳情請與本行貸款部接洽

定做上等全套西製一套原價340.00 特價239.00 70.00 特價 39.50 現成西褲五折、平賣 Y.K.K. 拉鍊零洁 精造結婚禮服 承接改衫·

度身裁製 平過現成 各國新貨 源源運到 馳名香港 美國已久 一流手工 起貨快捷 專家剪裁 保證滿意

電話:(604)684-7921

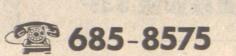
JIMMY'S FINE FOOD LTD.

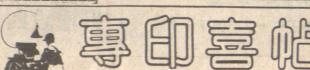
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4 電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

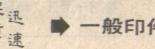
頂 眞 味味靚花正 香 肉 鴨

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製

The Chinese Times







一般印件 文件複印 一天起貨 🛊

在非律賓棉蘭老島南部原始密林的高峻陡峭的天然岩洞裏,住着一個僅有二十四個人的民族。他們與世隔絶。 非律賓 政府下令,任人。 他們與世隔絕。 非律賓 政府下令,任人不得隨便進入他們住地周圍的五萬畝森何人不得隨便進入他們住地周圍的五萬畝森林。





CHIU CHOW GARDEN RESTAUR

合時生菓

潮州鹵水鴨

雞茸燕窩羹 碧綠川椒雞 潮州煎蠔烙 雙茲扣豆腐 馬蹄片綠豆爽 馬蹄片綠豆爽 潮州鹵水鴨 合時生菓

預 每席 388. 足十位用席的

(烈治文新唐人埠) 訂座 電話 270-4042 8075 PARK ROAD, RICHMOND, B.C. (即華賀市場隔隣) 六天營業: 由上午十一時至晚上十時 逢星期一休息, 前後有實大免費停車場

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER

營業時間:星期一至六 九時至五時半

汽車燕梳 換領期間 由廿五號至廿八號

延長營業時間至晚上九時



4390 FRASER ST., VAN

問下之錄映機是一件務密儀器、需要由經驗 豐富之技師作定時檢查以確保影像清晰

・檢查及淸理皮帶及齒輪

・淸洗磁頭 ·清理磁頭鼓輪

明雜頓

旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER [片打東街] 電話: 688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜 僑胞惠顧 . 無任歡迎 .

本地精裝 頂好冷凍點心

小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、 义域包、鲜肉包、梅菜扣肉、牛什、脆蘇花 春卷、芝蘇湯丸、銀絲卷、豆沙包、花棒。 -頂好出品·出品頂好

各大商店及商塲均有售 歡迎批發訂購 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. 13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v li8 電話: (604) 278-1554 32商爐乾家精 7 用頭洗庭工 2冷雪衣電修 0 器櫃機器理

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD PHONE: 879-3980, 434-9853

商 屋 則 店 建 設 估 装 間 新 油 翻 工 計 新 修 價 漆 格 程

254 - 5691 及車有 搬做五雷 下 移十億 午價民尺搬 時公李貨運 後道

新新建築裝修公司 SUN SUN CONSTRUCTION CO.

PHONE: 324 - 0538 商店裝修 房屋修建 內外油漆 土庫間格 瓷磚鋪砌 水電裝修 大小工程

磚牆砌築 電動通渠 免費估價

豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

> 包瓦房內土土水大價免 君仔屋外木庫電小錢費 滿水改油工間裝工特估 意澗建漆程格修程平價 電話: 872-5877 or 254-1992

(QXimS 美心餅店

TEL: 688-6281. 688-6282 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

地二價品各生結熟出各 方樓格質默日婚辣爐式 雅茶公精中蛋禮蛋麵面 攤來不良餅糕餅攤飽餅

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD. 203 - 37 片打街東 專車上門收派本市區各種文信件 及小包裹,收费便宜。例如:(由華埠收派至市中心商業區,每 件雨磅以下, 祇收費三元)。 即收即派,比寄担保信還快。 簽名收派,忠誠為僑胞服務。

電話: 689_3677

204 - 4840 Miller Road

7671 Gilbert Road Richmond, B.C. Air Cargo Terminal 華人主理,經驗豐富、辦事快速,取價公道。 專門爲客辦理一切出入口報關手續,代客提貨,送貨 申請退款,安排商業及文化展覽等

樂意爲閣下解答有關任何報關問題 請洽 MARIA LOI, 電話:(604)276-2466 或直接傳呼機 680-7225

Fast Service Customs Brokers Inc.

→新昌建築工程公司→ 専門承建新屋・兼間新屋土庫 全部鬼佬技工·保證材料上乘 政府合法牌照・起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計劃,可爲你節省二萬元 電話:255-9147

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659 特經政雪洗買 價 驗 府 櫃 衣賣 優技牌爐乾新 待師照頭衣舊

恆利水雷暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR [1978] LTD.

專門安裝修理水喉,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

298-8924 [24HRS.]438-1237

生記煤氣工程

專門修理家庭式 暖氣爐,換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照

電話: 437.4894

彭鴻記裝飾.

Mailing Address:

V7C 3W6

電話 工士室裝承 話作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋

B.C.ROYAL CONSTRUCTION CO.

土木工程 承接一切

經驗最老 價格相宜 起貨快捷 電話: 251-2646 深先生 PAGER 735-3699(日夜服務)

田健三行工程

9

0

間 254-6011 聞 254-2764

電話: 321-4482 24小時服務 政府註册 專業技師 保證妥當 修理安裝 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍 櫃 乾洗衣機

微波爐

A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生

> 專門修理 水喉潔具 電動通渠

改建厨厕 栢文護理 大小工程 無任歡迎

PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO.9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C. *防盗窗花* *鐵閘扶手*

專造: *鋁質欄桿* *大小工程* · 免費估價 · 歡迎查詢 ·



電話: 874.8043 (廿四小時服務)

榮昌裝修公可

工售柘橱瓦水油水土電

精屋文櫃仔喉漆泥庫器

廉翻護裝水更瓷舖間安

價新理飾澗換磚路格裝

TIEN TIN CONATRUCION LTD. 包工大土車內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 意緻程格台漆建

基信建築装修 電話: 434 - 0869

> 價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

緻新建築公司 雷話:874.4905

21小時直接傳呼 電話:667:3526 大小装修工程

一律大特價

2433 W. 41 AVE. VANCOUVER

電話 266・8329 價服椅及餐 錢 務 梳 住 館 公快翻家新 道捷新種公

工砌籬瓦内土 厨修油新土政 精磚笆仔外庫 房整漆建庫府 價砌路水油間櫃水磁加間牌 廉石面澗漆格 仔喉磚建格照 電話: 430.1089 電話875.0659余

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. 專做工商業 住宅一切實木, 桃 木,橡木,防火板,夾板,枱, 椅,木櫃,商業飾櫃,特價餐館 用梳化卡位防火板,鐵脚枱,中

西式實木餐椅,舒滴大方

坐室 環球電器有限公司

VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相官 電話李祭 RICHARD

日夜服務

水 爐 器 管 安 住 救 更 修 通 阻 急 塞 换 理 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

4109 FRASER STREET.

BUS:877-1626 RES:874-7829